An. et vol. XCVI 2 Augusti 2004 N. 8

ACTA APOSTOLICAE SEDIS

COMMENTARIUM OFFICIALE

Directio: Palazzo Apostolico – Città del Vaticano – *Administratio:* Libreria Editrice Vaticana

ACTA IOANNIS PAULI PP. II

LITTERAE DECRETALES

quibus Verginiae Centurione Bracelli Sanctorum honores decernuntur.

IOANNES PAULUS EPISCOPUS

SERVUS SERVORUM DEI

AD PERPETUAM REI MEMORIAM

«Amen dico vobis: Quamdiu fecistis uni de his fratribus meis minimis, mihi fecistis» (*Mt* 25, 40).

Christi amore capta, et eius causa parata ad se fratribus tradendam, beata Verginia Centurione Bracelli, sine condicionibus divinae voluntati obsequens, suam impendit vitam in derelictos homines iuvandos, ut agnoscerent ac suam Dei filiorum dignitatem tenerent. Verginia Centurione Ianuae die II mensis Aprilis anno MDLXXXVII Georgio et Laelia Spinola nobilibus parentibus orta est. Quindecim annos nata, patre iubente, Gaspari Bracelli nupsit, spectabilis domus iuveni. Coniugii vita brevis fuit. Gaspar namque, licet coniugio patrique officio teneretur, voluptates haud deseruit, quarum causa die XIII mensis Iunii anno MDCVII interiit. Eodem die, vix viginti annos nata, Verginia per castitatis votum sese Deo consecravit. Alteras exinde nuptias a patre comparatas recusavit, se precationi paenitentiaeque addicens necnon pauperum famulatui. Opus incepit sacrarum aedium ruri, exinde ad pueros desertos se convertit, quibus colendis quattuor scholas condidit moralis educationis et operis institutionis, tum senes et aegrotos curare coepit. Duarum filiarum post matrimonium, quas una cum Gaspare genuerat, libera apostolatui sociali se penitus tradere potuit. Sub tertii decennii saeculi XVII exitum, cum fames, bellum, pestilentia, ingruerent, innumerae calamitates Italiam Supe-

riorem Ianuamque pervaserunt atque Verginia, quae anno MDCXXVI omnes suas opes pauperibus destinaverat, vocata est ad dirigendas « Centum Dominas Misericordiae, tutrices pauperum Iesu Christi ». « Domina Misericordiae » electa, loca infestiora famosioraque invisit, contumelias minasque posthabens, dum Dei caritatisque Verbi solacium omnibus traderet. Haec multiformis industria in Operam Refugii recidit, quae instituta est ut iuvenes feminae desertae periculisque obnoxiae reciperentur. Eas primum domum suam recepit Verginia, eaque repleta, olim monasterium conduxit loci Montis Calvariae, quo quadraginta earum perduxit, Domina Nostra Refugii tuente. Hoc die XIII mensis Aprilis anno MDCXXXI accidit. Quo die duae novae Congregationes feminarum sunt ortae, quae ad Verginiae mentem pro pauperibus suum apostolatum agunt: scilicet « Sorores Dominae Nostrae Refugii in Monte Calvariae » et « Filiae Dominae Nostrae Montis Calvariae ». Pauperum missionaria, Dei causam apud quoque religiosas civilesque urbis potestates tuita est. Obtinuit ut Virgo Maria Ianuae Regina proclamaretur. Praesulem rogavit ut *Quadraginta Horae* instituerentur; populares missiones promovit; pacis fuit nuntia inter factiones odio imbutas atque acres inter Praesulem et Ducem simultates solvit. Cum mulier esset magnarum facultatum tum humanarum tum supernaturalium, omnes suas vires in regnum Dei aedificandum contulit. Suam urbem fidei splendore multiformisque caritatis fervore collustravit. Usque spiritales vires ex intima cum Domino coniunctione, divinae Providentiae fiducia, erga Eucharistiam Virginemque Mariam devotione, communione cum Ecclesia affatim hausit. Christi persequens exemplum, qui dives pro nobis factus est pauper (cfr *2 Cor* 8, 9), viam humilitatis, paupertatis famulatusque decurrit, suas tradens indigentibus res, praesertim vitam. Meritis coram Deo populoque onusta, die XV mensis Decembris anno MDCLI e vita cessit, ampla solidaque perfusa sanctitatis fama. His absolutis iure statutis rebus, Nos Ipsi eam die XXII mensis Septembris anno MCMLXXXV in Beatorum catalogum rettulimus, tempore Nostrae Ianuae commorationis. Exinde Nobis coram die XX mensis Decembris anno MMII decretum super miraculo prodiit, intercessioni eiusdem Beatae adscripto, quod in Brasilia nonnullos ante annos evenerat. Faventibus tandem Patribus Cardinalibus Episcopisque in Consistorio die VII superioris mensis Martii coadunatis, statuimus ut canonizationis ritus huius fidelis Christi discipulae die XVIII mensis Maii anno MMIII perageretur.

Hodie igitur in foro Petriano inter sacra hanc ediximus formulam:

Ad honorem Sanctae et Individuae Trinitatis, ad exaltationem fidei catholicae et vitae christianae incrementum, auctoritate Domini nostri Iesu

Christi, beatorum Apostolorum Petri et Pauli ac Nostra, matura deliberatione praehabita et divina ope saepius implorata, ac de plurimorum Fratrum Nostrorum consilio, Beatos Iosephum Sebastianum Pelczar, Ursulam Ledóchowska, Mariam De Mattias et Verginiam Centurione Bracelli Sanctos esse decernimus et definimus, ac Sanctorum Catalogo adscribimus, statuentes eos in universa Ecclesia inter Sanctos pia devotione recoli debere. In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Insignis haec mulier claras dedit religiosae pietatis operumque bonorum testificationes, quae totam suam vitam Deo omnino addixit eamque humilioris ordinis hominibus dicavit. Exoptamus igitur ut salutifera Domini dona et Evangelii beneficia homines complures affatim adipiscantur eiusdem exemplo suffulti et praesidio.

Quae autem his Litteris decrevimus, nunc et in posterum rata et firma esse volumus, contrariis quibuslibet rebus minime obstantibus.

Datum Romae apud Sanctum Petrum, die duodevicesimo mensis Maii, anno Domini bismillesimo tertio, Pontificatus Nostri quinto et vicesimo.

EGO IOANNES PAULUS
Catholicae Ecclesiae Episcopus

Marcellus Rossetti, *Protonot. Apost.*



Loco ✠ Plumbi
In Secret. Status tab., n. 542.103

CONVENTIO

INTER APOSTOLICAM SEDEM ET LIBERAM HANSEATICAM CIVITATEM BREMAE

VERTRAG
zwischen dem Heiligen Stuhl
und
der Freien Hansestadt Bremen

DER HEILIGE STUHL,
vertreten durch
den Apostolischen Nuntius in Deutschland,
Dr. Giovanni Lajolo,
Titularerzbischof von Cesariana,

und

DIE FREIE HANSESTADT BREMEN,
vertreten durch
den Präsidenten des Senats,
Bürgermeister Dr. Henning Scherf,

einig in dem Wunsch, die Beziehungen zwischen der Katholischen Kirche und der Freien Hansestadt Bremen in freundschaftlichem Geist zu festigen, fortzubilden und zu fördern,

unter Berücksichtigung des in Geltung stehenden Konkordats zwischen dem Heiligen Stuhl und dem Deutschen Reich vom 20. Juli 1933, soweit es die Freie Hansestadt Bremen bindet, und in Würdigung des Vertrages des Freistaates Preußen mit dem Heiligen Stuhl vom 14. Juni 1929

ACCORDO
fra la Santa Sede
e
la Libera Città Anseatica di Brema

LA SANTA SEDE,
rappresentata dal
Nunzio Apostolico
in Germania,
Mons. Dott. Giovanni Lajolo,
Arcivescovo titolare di Cesariana,

e

LA LIBERA CITTÀ ANSEATICA DI BREMA,
rappresentata dal
Presidente del Senato,
Borgomastro Dott. Henning Scherf,

concordi nel desiderio di consolidare, sviluppare e promuovere in spirito di amicizia le relazioni tra la Chiesa cattolica e la Libera Città Anseatica di Brema,

considerando il vigente Concordato fra la Santa Sede ed il Reich Germanico del 20 luglio 1933, per quanto esso vincola la Libera Città Anseatica di Brema, e tenendo presente la Solenne Convenzione fra la Santa Sede e la Prussia del 14 giugno 1929,

schließen folgenden Vertrag:

Artikel 1

Glaubensfreiheit und Eigenständigkeit

(1) Die Freie Hansestadt Bremen gewährleistet die Freiheit, den katholischen Glauben zu bekennen und öffentlich auszuüben, und dem caritativen Wirken der Katholischen Kirche den gesetzlichen Schutz.

(2) Die Katholische Kirche ordnet und verwaltet ihre Angelegenheiten selbständig im Rahmen des für alle geltenden Gesetzes.

Artikel 2

Feiertagsschutz

Der gesetzliche Schutz der Sonntage, der staatlich anerkannten kirchlichen Feiertage und der kirchlichen Feiertage wird gewährleistet.

Artikel 3

Ämterbesetzung

Die Katholische Kirche verleiht ihre Ämter ohne Mitwirkung des Landes oder der Stadtgemeinden.

Schlussprotokoll

Artikel 4

Kirchliches Bildungswesen

(1) Die Katholische Kirche hat das Recht, Ersatzschulen im Rahmen

concludono il seguente Accordo:

Articolo 1

Libertà di fede e autonomia

(1) La Libera Città Anseatica di Brema garantisce la libertà di professare e praticare pubblicamente la fede cattolica, e la protezione legale al servizio caritativo della Chiesa cattolica.

(2) La Chiesa cattolica regola e amministra i propri affari autonomamente nell'ambito delle leggi generali vigenti.

Articolo 2

Protezione del giorno festivo

La protezione legale delle domeniche, delle festività ecclesiastiche riconosciute dallo Stato e delle festività ecclesiastiche è garantita.

Articolo 3

Provvista di uffici

La Chiesa cattolica conferisce i propri uffici senza il concorso del Land o dei Comuni urbani.

Protocollo Finale

Articolo 4

Istruzione gestita dalla Chiesa

(1) La Chiesa cattolica ha il diritto di gestire scuole sostitutive nel qua-

der Bestimmungen des Artikels 7 des Grundgesetzes, Ergänzungsschulen sowie Hochschulen und sonstige Bildungseinrichtungen zu betreiben.

(2) Staatliche Genehmigung, Anerkennung und Förderung dieser Einrichtungen richten sich nach den gesetzlichen Bestimmungen.

Schlussprotokoll

(3) Die Katholische Kirche hat das Recht, an ihren Schulen anstelle des Unterrichts in Biblischer Geschichte auf allgemein christlicher Grundlage konfessionellen Religionsunterricht zu erteilen.

Schlussprotokoll

dro delle disposizioni dell'articolo 7 della Legge Fondamentale, scuole integrative come anche scuole di grado universitario e altri istituti di istruzione.

(2) L'autorizzazione, il riconoscimento e la promozione di tali istituti da parte dello Stato si regolano secondo le disposizioni di legge.

Protocollo Finale

(3) La Chiesa cattolica ha il diritto di impartire, nelle proprie scuole, un insegnamento confessionale della religione in luogo dell'insegnamento della Storia Biblica su base cristiana generale.

Protocollo Finale

Artikel 5

Jugendarbeit und Erwachsenenbildung

(1) Der Staat gewährt der Jugendarbeit der Katholischen Kirche Schutz und Förderung. Die Katholische Kirche nimmt in Erfüllung ihres Auftrages Aufgaben als anerkannter Träger der freien Jugendhilfe im Rahmen der Gesetze wahr.

(2) Die Katholische Kirche nimmt mit eigenen Einrichtungen an der Erwachsenenbildung teil. Diese werden im Rahmen der geltenden Bestimmungen in die finanzielle

Articolo 5

Attività per la gioventù e formazione degli adulti

(1) Lo Stato dà protezione all'attività della Chiesa cattolica per la gioventù e la promuove. La Chiesa cattolica, nell'adempimento della propria missione, svolge, nel quadro delle leggi, compiti di gestore riconosciuto dell'assistenza ai giovani prestata a titolo spontaneo.

(2) La Chiesa cattolica partecipa alla formazione degli adulti con istituzioni proprie. Queste vengono incluse negli aiuti finanziari della Libera Città Anseatica di

Förderung der Erwachsenenbildung durch die Freie Hansestadt Bremen einbezogen.

Artikel 6

Lehramtsstudiengang Katholische Religion

Will die Freie Hansestadt Bremen eine wissenschaftliche Einrichtung zur Ausbildung von Lehrern im Fach Katholische Religion einrichten, so ist eine gesonderte Vereinbarung mit dem Heiligen Stuhl erforderlich.

Artikel 7

Studiengang Kirchenmusik an der Hochschule für Künste

(1) Die Freie Hansestadt Bremen gewährleistet die Fortführung des Studienganges Kirchenmusik an der Hochschule für Künste, solange sich die Katholische Kirche an der Finanzierung des Studienganges in angemessener Weise beteiligt.

(2) Unter der Voraussetzung einer angemessenen finanziellen Beteiligung der Katholischen Kirche am Studiengang Kirchenmusik werden Professoren und Professorinnen für den Studiengang Kirchenmusik nach den Bestimmungen des Bremischen Hochschulgesetzes im Benehmen mit der Katholischen Kirche berufen. Entsprechendes gilt bei der Bestellung von Honorarprofessoren

Brema per la formazione degli adulti, nel quadro delle disposizioni vigenti.

Articolo 6

Corso degli studi « Religione Cattolica » per l'abilitazione all'insegnamento

Se la Libera Città Anseatica di Brema vuole creare un istituto scientifico per la formazione di insegnanti nella materia « Religione Cattolica », è necessaria un'intesa a parte con la Santa Sede.

Articolo 7

Corso degli studi di musica sacra alla Scuola Superiore delle Arti

(1) La Libera Città Anseatica di Brema garantisce la continuazione del corso degli studi di musica sacra alla Scuola Superiore delle Arti, fintantoché la Chiesa cattolica partecipa al finanziamento del corso degli studi in maniera adeguata.

(2) Presupposta un'adeguata partecipazione finanziaria della Chiesa cattolica al corso degli studi di musica sacra, i professori e le professoresse per il corso degli studi di musica sacra vengono chiamati secondo le disposizioni della legge di Brema sulle università, di concerto con la Chiesa cattolica. Lo stesso vale per la nomina di professori onorari e di professoresse onorarie e nel conferi-

und Honorarprofessorinnen und bei der Verleihung der Bezeichnung „Professor" sowie bei der erstmaligen Erteilung eines Lehrauftrags.

(3) Der Vertrag der Freien Hansestadt Bremen mit der Hochschule für Künste und der Katholischen Kirche bleibt von dieser Vereinbarung unberührt.

Artikel 8

Seelsorge in besonderen Einrichtungen

Die Freie Hansestadt Bremen unterstützt die Katholische Kirche in ihrem Recht, in öffentlichen Krankenhäusern, Heimen, Justizvollzugsanstalten und ähnlichen öffentlichen Einrichtungen sowie bei der Polizei unter Berücksichtigung der dienstlichen Belange und der räumlichen Möglichkeiten Gottesdienste und religiöse Veranstaltungen abzuhalten sowie seelsorgerlich tätig zu werden.

Artikel 9

Seelsorgegeheimnis

Geistliche, ihre Gehilfen und die Personen, die zur Vorbereitung auf den Beruf an der berufsmäßigen Tätigkeit teilnehmen, sind auch in Verfahren, die dem Landesrecht unterliegen, berechtigt, das Zeugnis über das zu verweigern, was ihnen im Rahmen ihrer

mento del titolo di «professore» come anche per l'assegnazione, per la prima volta, di un incarico d'insegnamento.

(3) L'accordo della Libera Città Anseatica di Brema con la Scuola Superiore delle Arti e con la Chiesa cattolica non è toccato dalla presente intesa.

Articolo 8

Cura d'anime in istituzioni speciali

La Libera Città Anseatica di Brema appoggia la Chiesa cattolica nel suo diritto di tenere celebrazioni liturgiche e manifestazioni religiose nonché di esercitare l'attività pastorale negli ospedali pubblici, nelle case di assistenza, negli istituti di prevenzione e pena ed in istituzioni pubbliche simili come anche presso la polizia, con riguardo alle esigenze di servizio ed alle possibilità di spazio.

Articolo 9

Segreto relativo alla cura d'anime

Gli ecclesiastici, i loro assistenti e le persone che in preparazione alla professione partecipano all'attività professionale, hanno facoltà, anche in procedimenti che sono soggetti al diritto del Land, di rifiutare la testimonianza su quello che è stato con-

seelsorgerlichen Tätigkeit anvertraut worden oder bekannt geworden ist.

fidato o è diventato noto ad essi nel quadro della loro attività pastorale.

Artikel 10

Tageseinrichtungen für Kinder

(1) Die Freie Hansestadt Bremen und die Katholische Kirche arbeiten zum Wohl junger Menschen und ihrer Familien partnerschaftlich zusammen.

(2) Die Katholische Kirche, ihre Kirchengemeinden und Ordensgemeinschaften sowie ihre caritativen Werke und deren Mitgliedseinrichtungen haben das Recht, Tageseinrichtungen für Kinder zu betreiben. Nach Maßgabe der Gesetze soll die öffentliche Jugendhilfe von eigenen Maßnahmen absehen, soweit geeignete Einrichtungen von der Katholischen Kirche betrieben werden oder rechtzeitig geschaffen werden können.

(3) Die Freie Hansestadt Bremen beteiligt sich nach Maßgabe der geltenden Gesetze an der Förderung dieser Einrichtungen. Näheres wird durch eine besondere Vereinbarung mit dem zuständigen Bischof geregelt.

Articolo 10

Centri diurni per ragazzi

(1) La Libera Città Anseatica di Brema e la Chiesa cattolica cooperano, con azione congiunta, al bene dei giovani e delle loro famiglie.

(2) La Chiesa cattolica, le sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche e le sue comunità religiose, come anche le sue opere caritative e le loro istituzioni consociate, hanno il diritto di gestire centri diurni per ragazzi. L'assistenza pubblica ai giovani rinuncerà, a norma delle leggi, a provvedimenti propri, nella misura in cui istituzioni idonee possono essere gestite o essere create a tempo debito da parte della Chiesa cattolica.

(3) La Libera Città Anseatica di Brema partecipa alla promozione di tali istituzioni a norma delle leggi vigenti. I particolari vengono regolati mediante una speciale intesa con il Vescovo competente.

Artikel 11

Caritative Einrichtungen

(1) Die Katholische Kirche, ihre Kirchengemeinden und Ordensge-

Articolo 11

Istituzioni caritative

(1) La Chiesa cattolica, le sue parrocchie e simili comunità ecclesia-

meinschaften sowie ihre caritativen Werke und deren Mitgliedseinrichtungen haben das Recht, im Sozial- und Gesundheitswesen eigene Einrichtungen und Dienste für die Betreuung und Beratung in unterschiedlichen Rechtsformen zu unterhalten. Nach Maßgabe der Gesetze sollen die öffentlichen Träger der Wohlfahrtspflege von eigenen Maßnahmen absehen, soweit geeignete Einrichtungen von der Katholischen Kirche, ihrer Kirchengemeinden oder Ordensgemeinschaften oder ihren caritativen Werken oder deren Mitgliedseinrichtungen betrieben werden oder rechtzeitig geschaffen werden können.

(2) Die kirchlichen und öffentlichen Träger der Wohlfahrtspflege arbeiten partnerschaftlich zusammen. Die Förderung der kirchlichen Einrichtungen erfolgt nach Maßgabe der Gesetze.

stiche e le sue comunità religiose, come anche le sue opere caritative e le loro istituzioni consociate, hanno il diritto di mantenere, in diverse forme giuridiche, istituzioni e servizi propri per l'assistenza e la consulenza nel settore sociale e nella sanità. I gestori pubblici dell'assistenza sociale rinunceranno, a norma delle leggi, a provvedimenti propri, nella misura in cui istituzioni idonee possono essere gestite o essere create a tempo debito dalla Chiesa cattolica, dalle sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche o dalle sue comunità religiose oppure dalle sue opere caritative o dalle loro istituzioni consociate.

(2) I gestori pubblici ed ecclesiastici dell'assistenza sociale cooperano con azione congiunta. La promozione delle istituzioni ecclesiastiche avviene a norma delle leggi.

Artikel 12

Rundfunk

(1) Die Freie Hansestadt Bremen setzt sich dafür ein, dass der Katholischen Kirche angemessene Sendezeiten für Zwecke der Verkündigung und der Seelsorge sowie für sonstige religiöse Sendungen bei den öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten und bei den privaten

Articolo 12

Radiotelevisione

(1) La Libera Città Anseatica di Brema si adopera affinché presso gli enti radiotelevisivi di diritto pubblico e presso le emittenti radiotelevisive private siano concessi alla Chiesa cattolica congrui tempi di trasmissione per scopi dell'evangelizzazione e della cura d'anime

Rundfunkveranstaltern eingeräumt werden. In den Aufsichtsgremien ist die Katholische Kirche nach Maßgabe der Gesetze vertreten.

(2) Das Recht der Katholischen Kirche, privaten Rundfunk nach Maßgabe der landesrechtlichen Bestimmungen zu veranstalten oder sich an Rundfunkveranstaltern des privaten Rechts zu beteiligen, bleibt unberührt.

così come per altri programmi religiosi. Negli organi di controllo la Chiesa cattolica è rappresentata a norma delle leggi.

(2) Rimane intatto il diritto della Chiesa cattolica di organizzare enti radiotelevisivi privati a norma delle disposizioni del diritto del Land o di partecipare a emittenti radiotelevisive di diritto privato.

Artikel 13

Kirchliches Eigentum

(1) Das Eigentum und andere Vermögensrechte der Katholischen Kirche, ihrer Kirchengemeinden und Ordensgemeinschaften sowie ihrer Anstalten, Stiftungen, Verbände und Einrichtungen werden im Umfang des Artikels 140 des Grundgesetzes in Verbindung mit Artikel 138 Absatz 2 der Verfassung des Deutschen Reichs vom 11. August 1919 gewährleistet.

(2) Im Rahmen der allgemeinen Gesetze wird die Freie Hansestadt Bremen bei der Anwendung enteignungsrechtlicher Vorschriften auf kirchliche Belange Rücksicht nehmen und im Falle einer Anwendung bei der Beschaffung gleichwertiger Ersatzgrundstücke Hilfe leisten.

Articolo 13

Proprietà ecclesiastica

(1) La proprietà e altri diritti patrimoniali della Chiesa cattolica, delle sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche e delle sue comunità religiose, come anche dei suoi enti, fondazioni, associazioni ed istituzioni, sono garantiti secondo l'estensione dell'articolo 140 della Legge Fondamentale in connessione con l'articolo 138, capoverso 2, della Costituzione del Reich Germanico dell'11 agosto 1919.

(2) Nel quadro delle leggi generali, la Libera Città Anseatica di Brema nell'applicazione di prescrizioni relative al diritto di esproprio avrà riguardo agli interessi della Chiesa, e nell'eventualità di un'applicazione presterà aiuto per la ricerca di terreni sostitutivi di uguale valore.

Artikel 14

Körperschaftsrechte

(1) Die Katholische Kirche und ihre Kirchengemeinden sowie die aus ihnen gebildeten Verbände sind Körperschaften des öffentlichen Rechts; ihr Dienst ist öffentlicher Dienst eigener Art.

(2) Die Katholische Kirche übt im Rahmen der geltenden Gesetze die Aufsicht über die kirchlichen Stiftungen aus.

Articolo 14

Diritti degli enti giuridici

(1) La Chiesa cattolica e le sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche, come anche le associazioni da esse formate, sono enti di diritto pubblico; il loro servizio è servizio pubblico di natura propria.

(2) La Chiesa cattolica esercita il controllo sulle fondazioni ecclesiastiche nel quadro delle leggi vigenti.

Artikel 15

Denkmalpflege

(1) Die Freie Hansestadt Bremen und die Katholische Kirche bekennen sich zu ihrer gemeinsamen Verantwortung für den Schutz und den Erhalt der kirchlichen Kulturdenkmale.

(2) Die Katholische Kirche verpflichtet sich, ihre Kulturdenkmale im Rahmen des Zumutbaren zu erhalten, zu pflegen und nach Möglichkeit der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Bei Entscheidungen über Denkmale, die gottesdienstlichen oder kulturellen kirchlichen Handlungen zu dienen bestimmt sind, beachten die Denkmalschutz- und Denkmalfachbehörden im Rahmen des Bremischen Denkmalschutzgesetzes die von dem zuständigen Bischof festgestellten Belange.

Articolo 15

Cura dei monumenti

(1) La Libera Città Anseatica di Brema e la Chiesa cattolica riconoscono la propria comune responsabilità per la tutela e la conservazione dei monumenti ecclesiastici di rilevanza culturale.

(2) La Chiesa cattolica si impegna a conservare, curare e, per quanto possibile, rendere accessibili al pubblico i propri monumenti di rilevanza culturale, nei limiti del ragionevole. Nel caso di decisioni su monumenti che sono destinati a servire per celebrazioni liturgiche o per funzioni ecclesiastiche culturali, le autorità preposte alla tutela e alla sovrintendenza dei monumenti rispettano, nel quadro della legge di Brema sulla tutela dei monumenti, le esigenze dichiarate dal Vescovo competente.

(3) Die Freie Hansestadt Bremen erkennt die Bedeutung der kirchlichen Kulturdenkmale an und trägt zur Erhaltung und Pflege dieser Denkmale nach Maßgabe der Gesetze und im Rahmen der ihr für diese Aufgaben zur Verfügung stehenden Mittel bei. Um denkmalpflegerisch begründete Fördermittel werden sich die Freie Hansestadt Bremen und die Katholische Kirche auch überörtlich bemühen.

(3) La Libera Città Anseatica di Brema riconosce il significato dei monumenti ecclesiastici di rilevanza culturale e contribuisce alla conservazione e alla cura di questi monumenti a norma delle leggi e nel quadro dei fondi che sono a sua disposizione per tali compiti. La Libera Città Anseatica di Brema e la Chiesa cattolica si adopereranno per ottenere, anche al di là del livello locale, sovvenzioni che siano motivate dalla cura dei monumenti.

Artikel 16

Friedhöfe

(1) Die kirchlichen Friedhöfe genießen den gleichen Schutz wie die kommunalen Friedhöfe.

(2) Die Kirchengemeinden haben das Recht, im Rahmen der Gesetze neue Friedhöfe für ihre Gemeindemitglieder anzulegen und bestehende zu erweitern, unbeschadet der im Bauplanungsrecht abgesicherten kommunalen Verantwortung für die Abwägung zwischen Flächennutzung und Gesamtversorgung.

(3) Die Kirchengemeinden regeln im Rahmen der Gesetze die Benutzung ihrer Friedhöfe in eigener Verantwortung.

(4) Die Katholische Kirche hat das Recht, auf öffentlichen Friedhöfen Gottesdienste, Andachten und Bestattungsfeierlichkeiten zu halten.

Articolo 16

Cimiteri

(1) I cimiteri ecclesiastici godono della stessa protezione dei cimiteri comunali.

(2) Le parrocchie e simili comunità ecclesiastiche hanno il diritto, nel quadro delle leggi, di istituire nuovi cimiteri per i loro parrocchiani e di ampliare quelli esistenti, ferma restando la responsabilità comunale, assicurata nella legislazione sulla pianificazione edilizia, per la ponderazione tra uso delle aree e provvista globale.

(3) Le parrocchie e simili comunità ecclesiastiche regolano con propria responsabilità, nel quadro delle leggi, l'uso dei loro cimiteri.

(4) La Chiesa cattolica ha il diritto di tenere celebrazioni liturgiche, funzioni religiose e cerimonie di sepoltura nei cimiteri pubblici.

Artikel 17

Meldewesen

(1) Der Katholischen Kirche werden im Rahmen der geltenden Gesetze die zur Erfüllung ihrer Aufgaben erforderlichen Daten aus dem Melderegister übermittelt.

(2) Die Datenübermittlung erfolgt gebührenfrei.

Artikel 18

Gebührenbefreiung

Auf Landesrecht beruhende Gebührenbefreiungen für das Land gelten auch für die Katholische Kirche, ihre Ordensgemeinschaften und Kirchengemeinden sowie ihre öffentlich-rechtlichen Verbände, Anstalten und Stiftungen.

Artikel 19

Kirchensteuerrecht

(1) Die Katholische Kirche ist berechtigt, nach Maßgabe der landesrechtlichen Vorschriften Kirchensteuern zu erheben und dafür eine eigene Kirchensteuerordnung zu erlassen.

(2) Für die Bemessung der Kirchensteuer vom Einkommen einigen sich die Bistümer im Gebiet der Freien Hansestadt Bremen, deren Steuern von den Landesfi-

Articolo 17

Dati anagrafici

(1) Alla Chiesa cattolica vengono trasmessi, nel quadro delle leggi vigenti, i dati dell'anagrafe, che sono necessari per l'espletamento dei suoi compiti.

(2) La trasmissione dei dati viene fatta con esenzione di tasse.

Articolo 18

Esenzione da tasse

Le esenzioni da tasse, basate sulla legislazione del Land e vigenti per il Land stesso, valgono anche per la Chiesa cattolica, per le sue comunità religiose e per le sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche, come anche per le sue associazioni, enti e fondazioni di diritto pubblico.

Articolo 19

Diritto di imposta ecclesiastica

(1) La Chiesa cattolica ha il diritto, a norma delle prescrizioni previste dalla legislazione del Land, di percepire imposte ecclesiastiche e di emanare a tal fine un regolamento delle imposte ecclesiastiche.

(2) Per il calcolo dell'imposta ecclesiastica sul reddito, le Diocesi del territorio della Libera Città Anseatica di Brema, le cui imposte sono amministrate dalle autorità

nanzbehörden verwaltet werden, auf einheitliche Steuersätze.

(3) Die Kirchensteuerordnung einschließlich ihrer Änderungen und Ergänzungen sowie die Beschlüsse über die Kirchensteuersätze bedürfen staatlicher Genehmigung.

finanziarie del Land, concordano aliquote unitarie d'imposta.

(3) Il regolamento delle imposte ecclesiastiche, incluse le sue modifiche e integrazioni, come anche le deliberazioni sulle aliquote delle imposte ecclesiastiche, necessitano di autorizzazione da parte dello Stato.

Artikel 20

Kirchensteuerverwaltung

(1) Der Senator für Finanzen hat auf Antrag der Katholischen Kirche die Festsetzung und Erhebung der Kirchensteuer vom Einkommen und des besonderen Kirchgeldes in glaubensverschiedener Ehe den Landesfinanzbehörden zu übertragen, solange die Katholische Kirche die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt und der Freien Hansestadt Bremen für die Verwaltung eine mit dem Senator für Finanzen zu vereinbarende angemessene Vergütung zahlt.

(2) Im Rahmen der geltenden Bestimmungen sind die Finanzämter verpflichtet, der Katholischen Kirche in allen Kirchensteuerangelegenheiten aus den vorhandenen Unterlagen und unter Berücksichtigung des Datenschutzes Auskunft zu geben. Die Katholische Kirche wahrt das Steuergeheimnis.

Articolo 20

Amministrazione delle imposte ecclesiastiche

(1) Su istanza della Chiesa cattolica, il Senatore per le Finanze ha da trasferire alle autorità finanziarie del Land la determinazione e la riscossione dell'imposta ecclesiastica sul reddito e dello speciale contributo alla Chiesa (*Kirchgeld*) in caso di matrimonio in cui un coniuge appartiene ad un'altra confessione, fintantoché la Chiesa cattolica adempie i presupposti di legge e paga alla Libera Città Anseatica di Brema un adeguato indennizzo per l'amministrazione, che deve essere concordato con il Senatore per le Finanze.

(2) Gli uffici fiscali sono obbligati, nel quadro delle disposizioni vigenti, a dare informazione alla Chiesa cattolica in tutte le questioni relative all'imposta ecclesiastica, secondo la documentazione disponibile e con riguardo alla tutela della riservatezza dei dati. La Chiesa cattolica mantiene il segreto fiscale.

(3) Die Vollstreckung der Kirchensteuerbescheide obliegt den Finanzämtern. Sie unterbleibt, wenn die Katholische Kirche in besonders begründeten Einzelfällen darauf verzichtet.

(3) L'esazione delle cartelle d'imposta ecclesiastica spetta agli uffici fiscali. Essa non ha luogo se la Chiesa cattolica vi rinuncia in casi singoli particolarmente motivati.

Artikel 21

Sammlungswesen

(1) Die Katholische Kirche, ihre Kirchengemeinden und Ordensgemeinschaften können nach Maßgabe des Bremischen Sammlungsgesetzes Spenden und andere freiwillige Leistungen für kirchliche Zwecke erbitten.

(2) Die Katholische Kirche, ihre Kirchengemeinden und Ordensgemeinschaften können mit staatlicher Genehmigung Haus- und Straßensammlungen für kirchliche Zwecke durchführen.

Articolo 21

Collette

(1) La Chiesa cattolica, le sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche e le sue comunità religiose possono chiedere offerte e altre prestazioni volontarie per fini ecclesiastici, a norma della legge di Brema sulle collette.

(2) La Chiesa cattolica, le sue parrocchie e simili comunità ecclesiastiche e le sue comunità religiose possono fare collette a domicilio e sulle strade per fini ecclesiastici, con autorizzazione da parte dello Stato.

Artikel 22

Zusammenwirken

(1) Zur Klärung von Fragen, die das Verhältnis von Staat und Katholischer Kirche betreffen, finden regelmäßige Gespräche der Bischöfe mit der Landesregierung statt.

(2) Bei Rechtsetzungsvorhaben und Programmen, die kirchliche Belange

Articolo 22

Reciproca collaborazione

(1) Per la chiarificazione di questioni, che riguardano il rapporto fra Stato e Chiesa cattolica, hanno luogo colloqui regolari dei vescovi con il Governo del Land.

(2) Nei progetti di legislazione e nei programmi che toccano interessi

berühren, ist die Katholische Kirche angemessen zu berücksichtigen.

(3) Zur ständigen Vertretung ihrer Anliegen gegenüber der Freien Hansestadt Bremen und zur Pflege der gegenseitigen Information bestellt die Katholische Kirche einen Beauftragten und richtet ein Katholisches Büro als Kommissariat der Bischöfe ein.

Artikel 23

Gleichbehandlungsklausel

Sollte die Freie Hansestadt Bremen in Verträgen mit anderen vergleichbaren Religionsgemeinschaften über diesen Vertrag hinausgehende Rechte und Leistungen gewähren, werden die Vertragsparteien gemeinsam prüfen, ob wegen des Grundsatzes der Parität Änderungen dieses Vertrages notwendig sind.

Artikel 24

Freundschaftsklausel

Die Vertragsparteien werden zwischen ihnen etwa auftretende Meinungsverschiedenheiten über die Auslegung oder Anwendung einer Bestimmung dieses Vertrages auf freundschaftliche Weise beilegen.

ecclesiastici, si deve prendere la Chiesa cattolica in adeguata considerazione.

(3) Per la rappresentanza stabile dei propri interessi di fronte alla Libera Città Anseatica di Brema e per la cura della reciproca informazione, la Chiesa cattolica nomina un incaricato e istituisce un Ufficio Cattolico come Commissariato dei Vescovi.

Articolo 23

Clausola della parità di trattamento

Qualora la Libera Città Anseatica di Brema in Accordi con altre comunità religiose assimilabili conceda diritti e prestazioni superiori al presente Accordo, le Parti contraenti esamineranno insieme se a motivo del principio di parità siano necessarie modifiche del presente Accordo.

Articolo 24

Clausola della composizione amichevole

Le Parti contraenti comporranno in via amichevole le divergenze d'opinione, che sorgessero eventualmente fra di esse circa l'interpretazione o l'applicazione di qualche disposizione del presente Accordo.

Artikel 25

Inkrafttreten

(1) Dieser Vertrag, dessen deutscher und italienischer Text gleichermaßen verbindlich ist, bedarf der Ratifikation. Die Ratifikationsurkunden sollen möglichst bald ausgetauscht werden.

(2) Der Vertrag einschließlich des Schlussprotokolls, das Bestandteil des Vertrages ist, tritt am Tage nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Bremen, den 21. November 2003

Articolo 25

Entrata in vigore

(1) Il presente Accordo, i cui testi italiano e tedesco fanno ugualmente fede, necessita di ratifica. Gli strumenti di ratifica dovranno essere scambiati quanto prima.

(2) L'Accordo, incluso il Protocollo Finale che forma parte costitutiva dell'Accordo, entra in vigore il giorno successivo allo scambio degli strumenti di ratifica.

Brema, il 21 novembre 2003

Für den Heiligen Stuhl

✠ *Giovanni Lajolo*
Erzbischof Dr. Giovanni Lajolo
Apostolischer Nuntius in Deutschland

Für die Freie Hansestadt Bremen

Henning Scherf
Bürgermeister Dr. Henning Scherf
Präsident des Senats der
Freien Hansestadt Bremen

Schlussprotokoll

Zu Artikel 3:

(1) Im Falle der Behinderung oder der Vakanz des bischöflichen Stuhls von Osnabrück oder von Hildesheim teilt das zuständige Kathedralkapitel dem Präsidenten des Senats den Namen desjenigen mit, der die vorübergehende Leitung der Diözese übernommen hat.

(2) Bei der Bestellung eines Geistlichen zum Ortsordinarius, zum Weihbischof oder zum Generalvikar der Diözese Osnabrück oder der Diözese Hildesheim wird die zuständige kirchliche Stelle dem Präsidenten des Senats von dieser Absicht und von den Personalien des betreffenden Geistlichen Kenntnis geben.

(3) Das Land verzichtet auf die Einhaltung der in den Artikeln 9 und 10 des Vertrages des Freistaates Preußen mit dem Heiligen Stuhl vom 14. Juni 1929 und in Artikel 14 Absatz 2 Nummer 1 und Absatz 3 des Konkordats zwischen dem Heiligen Stuhl und dem Deutschen Reich vom 20. Juli 1933 genannten Erfordernisse.

(4) Das Land verzichtet auf die Anwendung der Artikel 6 und 7 des Vertrages des Freistaates Preußen mit dem Heiligen Stuhl vom 14. Juni 1929 und des Artikels 14 Absatz 2 Nummer 2 des Konkordats zwi-

Protocollo Finale

In relazione all'Articolo 3:

(1) Nel caso di impedimento o di vacanza della sede episcopale di Osnabrück o di Hildesheim, il capitolo cattedrale competente comunica al Presidente del Senato il nome di colui che ha assunto il governo transitorio della diocesi.

(2) Nella nomina di un ecclesiastico a Ordinario del luogo, a Vescovo ausiliare o a vicario generale della diocesi di Osnabrück o della diocesi di Hildesheim, la competente autorità ecclesiastica darà conoscenza al Presidente del Senato di tale intenzione e delle notizie personali dell'ecclesiastico medesimo.

(3) Il Land rinuncia all'osservanza dei requisiti enumerati negli articoli 9 e 10 della Solenne Convenzione fra la Santa Sede e la Prussia del 14 giugno 1929 e nell'articolo 14, capoverso 2, numero 1, e capoverso 3 del Concordato fra la Santa Sede ed il Reich Germanico del 20 luglio 1933.

(4) Il Land rinuncia all'applicazione degli articoli 6 e 7 della Solenne Convenzione fra la Santa Sede e la Prussia del 14 giugno 1929 e dell'articolo 14, capoverso 2, numero 2, del Concordato fra la Santa Sede

schen dem Heiligen Stuhl und dem Deutschen Reich vom 20. Juli 1933, soweit sie sich auf die Mitwirkung des Landes beziehen.

(5) Das Land verzichtet auf die Anwendung des Artikels 16 des Konkordats zwischen dem Heiligen Stuhl und dem Deutschen Reich vom 20. Juli 1933.

Zu Artikel 4 Absatz 2:

Die Finanzierung richtet sich nach den Bestimmungen der Gesetze und den relevanten Vereinbarungen zwischen den Vertretern der Bischöfe von Osnabrück und von Hildesheim und dem Senat der Freien Hansestadt Bremen. Änderungen werden im gegenseitigen Einvernehmen getroffen.

Zu Artikel 4 Absatz 3:

(1) Unbeschadet ihrer grundsätzlichen Auffassung, dass das Zusammenwirken von Staat und Kirche im Schulwesen die Erteilung des bekenntnisgebundenen Religionsunterrichts im Sinne von Artikel 7 Absatz 3 Grundgesetz als ordentliches Lehrfach an den öffentlichen Schulen gebietet, nimmt die Katholische Kirche die nach Artikel 141 Grundgesetz und Artikel 32 Landesverfassung der Freien Hansestadt Bremen bestehende Sonderstellung des Unterrichts in Biblischer Geschichte auf allgemein christlicher Grund-

ed il Reich Germanico del 20 luglio 1933, per quanto essi si riferiscono al concorso del Land.

(5) Il Land rinuncia all'applicazione dell'articolo 16 del Concordato fra la Santa Sede ed il Reich Germanico del 20 luglio 1933.

In relazione all'Articolo 4, comma 2:

Il finanziamento si regola secondo le disposizioni delle leggi e le pertinenti intese fra i rappresentanti dei Vescovi di Osnabrück e di Hildesheim e il Senato della Libera Città Anseatica di Brema. Le modifiche vengono adottate di reciproco accordo.

In relazione all'Articolo 4, comma 3:

(1) Senza pregiudizio della propria opinione di principio secondo cui la reciproca collaborazione di Stato e Chiesa nella pubblica istruzione impone l'insegnamento confessionale della religione come materia ordinaria nelle scuole pubbliche ai sensi dell'articolo 7, capoverso 3, della Legge Fondamentale, la Chiesa cattolica prende atto della posizione speciale — che esiste in conformità all'articolo 141 della Legge Fondamentale e all'articolo 32 della Costituzione della Libera Città Anseatica di Brema — dell'insegnamento della Storia Bibli-

lage in der Freien Hansestadt Bremen zur Kenntnis.

(2) Der Katholischen Kirche wird Gelegenheit gegeben, zu den Lehrplänen für den Unterricht in Biblischer Geschichte auf allgemein christlicher Grundlage an allgemeinbildenden öffentlichen Schulen (Gemeinschaftsschulen) Stellung zu nehmen.

Bremen, den 21. November 2003

ca su base cristiana generale nella Libera Città Anseatica di Brema.

(2) Alla Chiesa cattolica è data l'opportunità di prendere posizione riguardo ai programmi per l'insegnamento della Storia Biblica su base cristiana generale nelle scuole pubbliche a indirizzo generale (*Gemeinschaftsschulen*).

Brema, il 21 novembre 2003

Für den Heiligen Stuhl

✠ *Giovanni Lajolo*
Erzbischof Dr. Giovanni Lajolo
Apostolischer Nuntius in Deutschland

Für die Freie Hansestadt Bremen

Henning Scherf
Bürgermeister Dr. Henning Scherf
Präsident des Senats der
Freien Hansestadt Bremen

Instrumenta ratihabitionis Conventionis inter Apostolicam Sedem et Liberam Hanseaticam Civitatem Bremae constitutae, accepta et reddita mutuo fuerunt Berolini in urbe die XIII *mensis Maii anno* MMIV. *Quae quidem Conventio insequenti die ipsius mensis Maii vigere coepit ad normam articuli quinti et vicesimi eiusdem Pactionis.*

HOMILIA

In beatificatione quattuor servorum Dei.*

1. «*Se uno è in Cristo, è una creatura nuova*».[1]

Possiamo riassumere con queste parole dell'apostolo Paolo il messaggio dell'odierna liturgia di beatificazione, che si inserisce bene, a metà del cammino quaresimale, nella Domenica detta «Laetare».

La seconda Lettura e il Vangelo formano come un inno a due voci, a lode dell'amore di Dio, Padre misericordioso [2], che ci ha riconciliati in Cristo.[3] Un inno che si fa appello accorato: «Lasciatevi riconciliare con Dio».[4]

Quest'invito poggia sulla certezza che il Signore ci ama. Egli ha amato gli Israeliti facendoli entrare nella terra di Canaan, dopo il lungo cammino dell'Esodo, come abbiamo ascoltato nella prima Lettura, carica di struggente nostalgia. La Pasqua che essi celebrarono «alla sera, nella steppa di Gerico»[5] e i primi mesi che trascorsero nella terra promessa diventano per noi un simbolo eloquente della fedeltà divina, che fa dono della sua pace al popolo eletto, dopo la triste esperienza della schiavitù.

2. Singolari testimoni dell'amorevole Provvidenza divina, che accompagna il cammino dell'umanità, sono i quattro nuovi Beati che la Chiesa pone oggi dinanzi a noi: Luigi Talamoni, Matilde del Sagrado Corazón Téllez Robles, Piedad de la Cruz Ortiz Real e Maria Candida dell'Eucaristia.

Sorretti da indomita fiducia nel Padre celeste, essi hanno affrontato le fatiche e le prove del pellegrinaggio terreno. Loro sostegno e conforto nelle difficili vicende dell'esistenza è stato sempre Cristo. Hanno così sperimentato in se stessi quanto sia vero che vivere in Lui significa diventare «creature nuove».[6]

3. Fedele riflesso della misericordia di Dio è il sacerdote Luigi Talamoni. Il più illustre dei suoi alunni al Seminario Liceale di Monza, Achille Ratti, poi papa Pio XI, ebbe a definirlo «per santità di vita, luce di scienza, grandezza di cuore, perizia di magistero, ardore di apostolato, per civiche benemerenze

* Die 21 Martii 2004.

[1] *2 Cor* 5, 17.

[2] *Lc* 15, 11-32.

[3] *2 Cor* 5, 17-21.

[4] *2 Cor* 5, 20.

[5] *Gs* 5, 10.

[6] Cfr *2 Cor* 5, 17.

onore di Monza, gemma del clero ambrosiano, guida e padre di anime senza numero». Il nuovo Beato fu assiduo nel ministero del confessionale e nel servizio ai poveri, ai carcerati e specialmente ai malati indigenti. Quale fulgido esempio egli è per tutti! Esorto a guardare a lui soprattutto i sacerdoti e la Congregazione delle Suore Misericordine.

4. «El que es de Cristo es una criatura nueva».[7] Las palabras de San Pablo pueden aplicarse perfectamente a la Madre Matilde Téllez Robles. Enamorada de Cristo, se entregó a Él como verdadera discípula que encarna esa novedad. Esta mujer incansable y religiosa se consagró, desde una intensa vida de oración, a la transformación de la sociedad de su tiempo mediante la acogida de niñas huérfanas, la atención domiciliaria a enfermos, la promoción de la mujer trabajadora y la colaboración en las actividades eclesiales.

Profundamente devota de la Eucaristía, la contemplación de Jesús en el Sacramento del Altar la llevó a desear ser como el pan que se parte y reparte para todos. Esto es lo que enseñó también a sus Religiosas, las Hijas de María Madre de la Iglesia. Su luminoso testimonio es una llamada a vivir en adoración a Dios y servicio a los hermanos, dos pilares fundamentales del compromiso cristiano.

5. La Madre Piedad de la Cruz Ortiz, nacida en Bocairente y fundadora de las Salesianas del Sagrado Corazón en Alcantarilla (Murcia), es un maravilloso ejemplo de la reconciliación que nos propone San Pablo en la segunda lectura: «Dios mismo estaba en Cristo reconciliando al mundo consigo».[8] Pero Dios pide la colaboración de los hombres para llevar a cabo su obra de reconciliación.[9] La Madre Piedad reunió a diversas jóvenes deseosas de mostrar a los humildes y a los pobres el amor del Padre providente manifestado en el Corazón de Jesús, dando así vida a una nueva familia religiosa. Modelo de virtudes cristianas y religiosas, enamorada de Cristo, de la Virgen María y de los pobres, nos deja el ejemplo de austeridad, oración y caridad hacia todos los necesitados.

6. «Creatura nuova» divenne Maria Barba, che offrì tutta la sua vita a Dio nel Carmelo, dove ricevette il nome di Maria Candida dell'Eucaristia. Dell'Eucaristia fu autentica mistica; ne fece il centro unificante dell'intera esistenza, seguendo la tradizione carmelitana, in particolare l'esempio di santa Teresa di Gesù e di san Giovanni della Croce.

[7] *2 Co* 5, 17.
[8] *2 Co* 5, 19.
[9] Cfr vv. 19-20.

S'innamorò a tal punto di Gesù eucaristico da avvertire un costante e ardente desiderio di essere apostola infaticabile dell'Eucaristia. Sono certo che dal Cielo la beata Maria Candida continua ad aiutare la Chiesa, perché cresca nello stupore e nell'amore verso questo sommo Mistero della nostra fede.

7. «*Laetare, Ierusalem* - Rallegrati, Gerusalemme».

L'invito alla gioia, che caratterizza l'odierna liturgia, si amplifica per il dono dei beati Luigi Talamoni, Matilde del Sagrado Corazón Téllez Robles, Piedad de la Cruz Ortiz Real e Maria Candida dell'Eucaristia. Essi fanno assaporare a noi, pellegrini sulla terra, il gaudio del Paradiso e sono per ogni credente testimoni di consolante speranza.

ALLOCUTIONES

I

Ad quosdam Galliae praesules.*

Chers Frères dans l'épiscopat,

1. C'est avec joie que je vous accueille, vous les Pasteurs de la Province de Besançon, ainsi que l'Archevêque et l'Évêque auxiliaire de Strasbourg. Ma pensée et ma prière rejoignent et accompagnent Mgr Pierre Raffin, Évêque de Metz, qui n'a pu participer à la visite *ad limina*. Je remercie Mgr André Lacrampe, pour ses réflexions sur les défis et les espoirs de la société et de la vie pastorale de vos diocèses, ainsi que sur les perspectives européennes, qui vous tiennent à cœur en raison même de votre situation géographique aux confins de plusieurs pays.

2. Je suis particulièrement sensible au fait que vous évoquiez, en mentionnant le Conseil de l'Europe, la mémoire de Mgr Michael Courtney, Nonce apostolique au Burundi, assassiné au mois de décembre dernier. Alors qu'il était en poste à Strasbourg comme Observateur permanent du Saint-Siège, il fut un artisan convaincu de la coopération des États du continent européen. J'invite aujourd'hui les Églises locales à s'engager toujours plus fermement en faveur de l'intégration européenne. Pour parvenir à ce résultat, il importe de relire l'histoire et de se rappeler que, au long des siècles, les valeurs an-

* Die 27 Februarii 2004.

thropologiques, morales et spirituelles chrétiennes ont largement contribué à façonner les différentes nations européennes et à tisser leurs liens profonds. Les nombreuses et belles églises, signes de la foi de nos devanciers, qui s'élèvent sur le continent, le montrent à l'évidence et nous rappellent que ces valeurs ont été et sont encore le fondement et le ciment des relations entre les personnes et entre les peuples; l'union ne peut donc se faire au détriment de ces mêmes valeurs ou en opposition à elles. En effet, les relations entre les divers pays ne peuvent reposer uniquement sur des intérêts économiques ou politiques — les débats autour de la mondialisation nous le montrent clairement —, ou encore sur des alliances de convenance, qui rendraient fragile l'élargissement en cours de réalisation et qui pourraient conduire à un retour des idéologies du passé, qui ont bafoué l'homme et l'humanité. Ces liens doivent avoir pour but de constituer une Europe des peuples, permettant ainsi de dépasser définitivement et radicalement les conflits qui ont ensanglanté le Continent durant tout le vingtième siècle. A ce prix, naîtra une Europe dont l'identité reposera sur une communauté de valeurs, une Europe de la fraternité et de la solidarité, qui seule peut prendre en compte les différences, car elle a pour perspective la promotion de l'homme, le respect de ses droits inaliénables et la recherche du bien commun, pour le bonheur et la prospérité de tous. Par sa présence pluriséculaire dans les différents pays du continent, par sa participation à l'unité entre les peuples et entre les cultures, et à la vie sociale, notamment dans les domaines éducatifs, caritatif, sanitaire et social, l'Église souhaite contribuer toujours davantage à l'unité du continent.[1] Ce qui est avant tout recherché, comme je le rappelais lors de mon allocution à la Présidence du Parlement européen,[2] c'est le service de l'homme et des peuples, dans le respect des croyances et des aspirations profondes.

3. Au cours de la dernière Assemblée de votre Conférence épiscopale, vous avez abordé la question de la place de l'Église dans la société, dans la perspective de la recherche d'un « mieux vivre ensemble ». C'est une des caractéristiques des disciples du Christ de vouloir participer activement, individuellement ou en association, à la vie publique, à tous les échelons de la société, pour être au service de leurs frères et sœurs. En raison de sa vision et de son amour de l'homme, l'Église ne peut se désintéresser de la vie de chacun et elle considère le monde comme le lieu même de sa présence et de son action.

[1] Cf. *Ecclesia in Europa*, n. 113.
[2] 5 avril 1979.

Je ne saurais trop encourager les pasteurs à être attentifs à la formation intégrale des jeunes, notamment de ceux qui seront demain les responsables et les cadres de la nation, pour que, partout où ils travaillent et où ils sont engagés, ils aient les éléments nécessaires à la réflexion sur les situations humaines et sociales, en demeurant attentifs aux personnes pour fonder leurs décisions sur des critères moraux; l'Église souhaite leur donner l'éclairage de l'Évangile et de son Magistère. Les Universités catholiques ont dans ce domaine une mission spécifique de réflexion avec l'ensemble des partenaires sociaux, pour les aider à analyser les situations particulières et à envisager comment mettre toujours l'homme au centre des décisions. Une telle démarche s'adresse non seulement aux fidèles catholiques mais aussi à tous les hommes de bonne volonté qui souhaitent réfléchir en vérité sur le devenir de l'humanité. A ce propos, je tiens à saluer le travail des Semaines sociales de France, institution à laquelle vous êtes très attachés et qui s'apprête à fêter son centenaire. Au cours des rencontres annuelles qui regroupent de plus en plus de participants, signe que ses recherches répondent à une véritable attente, les participants ont la possibilité de s'interroger sur les questions sociales auxquelles notre monde est affronté, à la lumière de l'Évangile et de la Doctrine sociale de l'Église, qui ne cesse ainsi de s'enrichir depuis l'encyclique *Rerum novarum* de mon prédécesseur Léon XIII. Je me réjouis des liens que les Semaines sociales promeuvent et développent en Europe, créant ainsi dans le continent un mouvement de réflexion sur les questions de plus en plus complexes du monde actuel et unissant les hommes dans l'élaboration des fondements de la société de demain.

Par une telle participation à la vie sociale sous toutes ses formes, premier champ de leur apostolat, les chrétiens réalisent véritablement leur vocation et leur mission, selon l'esprit du Concile Vatican II. En annonçant le Christ, ils sont aussi porteurs d'une espérance nouvelle pour la société; « par une intelligence plus pénétrante des lois de la vie sociale »,[3] ils invitent à une transformation en profondeur de la société. Hormis le droit et le devoir d'annoncer l'Évangile à toutes les nations, l'Église s'autorise également à « porter un jugement sur toute réalité humaine, dans la mesure où l'exigent les droits fondamentaux de la personne humaine ou le salut des âmes ».[4] Dans la vie politique, dans l'économie, sur les lieux de travail et dans la famille, il revient aux fidèles de rendre le Christ présent et de faire resplendir les valeurs évangéliques, qui manifestent avec un éclat particulier la dignité de l'homme et sa

[3] *Gaudium et spes*, n. 23.
[4] C.I.C., can. 747.

place centrale dans l'univers, rappelant ainsi le primat de l'humain sur tout intérêt privé et sur les rouages institutionnels.

4. La participation des chrétiens à la vie publique, la présence visible de l'Église catholique et des autres confessions religieuses ne remettent nullement en cause le principe de la laïcité, ni les prérogatives de l'État. Comme j'ai eu l'occasion de le rappeler lors des vœux au Corps diplomatique en janvier dernier, une laïcité bien comprise ne doit pas être confondue avec le laïcisme; elle ne peut non plus gommer les croyances personnelles et communautaires. Chercher à évacuer du champ social cette dimension importante de la vie des personnes et des peuples, ainsi que les signes qui la manifestent, serait contraire à une liberté bien comprise. La liberté de culte ne peut se concevoir sans la liberté de pratiquer individuellement et collectivement sa religion, ni sans la liberté de l'Église. La religion ne peut pas être uniquement cantonnée dans la sphère du privé, au risque de nier tout ce qu'elle a de collectif dans sa vie propre et dans les actions sociales et caritatives qu'elle mène au sein même de la société envers toutes les personnes, sans distinction de croyances philosophiques ou religieuses. Tout chrétien ou tout adepte d'une religion a le droit, dans la mesure où cela ne remet pas en cause la sécurité et la légitime autorité de l'État, d'être respecté dans ses convictions et dans ses pratiques, au nom de la liberté religieuse, qui est un des aspects fondamentaux de la liberté de conscience.[5]

5. Il importe que les jeunes puissent saisir la portée de la démarche religieuse dans l'existence personnelle et dans la vie sociale, qu'ils aient connaissance des traditions religieuses qu'ils rencontrent et qu'ils puissent lire avec bienveillance les symboles religieux et reconnaître les racines chrétiennes des cultures et de l'histoire européennes. Cela conduit à une reconnaissance respectueuse de l'autre et de ses croyances, à un dialogue positif, à un dépassement des communautarismes et à une meilleure entente sociale. Votre pays comporte une forte présence de musulmans avec lesquels, par l'intermédiaire des responsables ou des communautés locales, vous vous attachez à entretenir de bonnes relations et à promouvoir le dialogue interreligieux, qui est, comme j'ai eu l'occasion de le dire, un dialogue de la vie. Un tel dialogue doit aussi raviver chez les chrétiens la conscience de leur foi et leur attachement à l'Église, car toute forme de relativisme ne pourrait que nuire gravement aux relations entre les religions.

[5] Cf. *Déclaration sur la liberté religieuse*, nn. 2-3.

Il vous revient de poursuivre et d'intensifier, peut-être dans certains cas de manière plus institutionnelle, des relations avec l'Autorité civile et avec les différentes catégories d'élus de votre pays, dans les Parlements nationaux et européen, notamment avec les parlementaires catholiques, et avec les Institutions internationales. Je me réjouis des nouvelles formes de dialogue récemment établies entre le Saint-Siège et les Responsables de la Nation, pour régler des questions en suspens. De par sa mission propre, au nom du Saint-Siège, le Nonce apostolique est appelé à y participer activement et à suivre attentivement la vie de l'Église et sa situation dans la société.

6. Selon sa noble tradition, la France a de nombreux liens avec des pays du Tiers-Monde, en particulier sur le Continent africain. Aujourd'hui plus que jamais, pour que les peuples d'Afrique sortent de la pauvreté et des luttes sanglantes qui ne cessent de blesser leur terre, il convient de continuer à apporter une assistance aux populations, dans le but de subvenir à leurs besoins fondamentaux, et surtout de les aider à devenir les premiers protagonistes de leur développement, notamment par une éducation sérieuse à la responsabilité civique et politique. Cela doit leur permettre de dépasser les oppositions de groupes afin que chacun acquière véritablement le sens de l'État et que tous les citoyens soient unis pour inventer un avenir de paix et de prospérité. Dans ces domaines éducatifs, l'Église a une expérience qu'elle est plus que jamais appelée à transmettre pour le bien des personnes et des peuples.

7. Alors que s'achèvent mes rencontres avec les différentes provinces de France, je rends grâce pour l'engagement courageux des Pasteurs et des fidèles dans l'annonce de l'Évangile. Puissent-ils ne pas se décourager devant les difficultés et les maigres résultats obtenus à vue humaine! Nous devons nous considérer avant tout comme des coopérateurs de Dieu [6] accomplissant notre mission dans la fidélité au don reçu, annonçant à temps et à contretemps la Parole de Dieu dont le monde a besoin pour consentir à l'espérance et pour retrouver un nouvel élan. L'Esprit Saint saura faire fructifier le travail des hommes. Le Christ, le Rédempteur de l'homme, vient ouvrir à chacun la route de la vie. N'ayez pas peur de crier au monde que Dieu est l'unique bonheur définitif de l'humanité et d'accompagner les hommes dans la découverte du Christ et dans la construction d'un monde où il fait bon vivre! En vous confiant à l'intercession de la Vierge Marie, patronne de la

[6] Cf. *2 Co* 6, 1.

France, je vous accorde, ainsi qu'aux pasteurs et à tous les fidèles de vos diocèses, une affectueuse et paternelle Bénédiction apostolique.

II

Ad Pontificium Consilium de Communicationibus Socialibus.*

Your Eminences,
Your Excellencies,
Dear Brothers and Sisters in Christ,

I am pleased once more to greet you, the Members of the Pontifical Council for Social Communications, on the occasion of your Plenary Meeting and I thank your President, Archbishop John Foley, for his kind words.

As your Meeting this year marks the Fortieth Anniversary of the Second Vatican Council's Decree on the Instruments of Social Communication, as well as the Fortieth Anniversary of the foundation of your Dicastery, I encourage you to draw inspiration from the conciliar document to continue in your mission of helping those who work in this vast field to animate it "with a humane and Christian spirit".[1] In this way the media will be in a better position to tap their "enormous positive potential for promoting sound human and family values and thus contributing to the renewal of society".[2]

I invoke the guiding light of the Holy Spirit upon you and your work, and I cordially impart to all of you my Apostolic Blessing.

III

Ad Nederlandiae praesules.*

Eminentie, geliefde broeders in het bisschopsambt,

1. Het verheugt mij u te ontvangen, Bisschoppen van Nederland, die als pelgrims naar de graven van de apostelen Petrus en Paulus te Rome zijn

* Die 9 Martii 2004.

[1] *Inter mirifica*, No. 3.

[2] *Message for the 2004 World Communications Day* No. 6.

* Die 12 Martii 2004.

gekomen, om een mooie ervaring van broederlijke « communio » zowel met de Opvolger van Petrus als met elkaar te beleven. Ik wens u toe dat dit bezoek voor u allen een steun moge zijn, alsmede de gelegenheid voor een hernieuwde dynamiek, opdat u altijd met moed en vreugde de last van het apostolisch dienstwerk in uw bisdommen moogt dragen. Ik dank Kardinaal Simonis voor zijn woorden, waarmee hij mij uw herderlijke zorgen en uw hoop voor de toekomst tot uitdrukking heeft gebracht.

2. Zoals uw vijfjarige rapporten benadrukken, kent uw land sinds dertig jaar het fenomeen van een intense secularisatie, die de Katholieke Kerk met volle kracht heeft getroffen, en die helaas de Nederlandse maatschappij blijft tekenen « zozeer dat de evangelische verwijzing schijnt te verdwijnen uit individuele en publieke keuzes en oriëntaties, met name op ethisch gebied ».[1] Tegelijkertijd hebben uw bisdommen en de geloofsgemeenschappen die er deel van uitmaken het hoofd moeten bieden aan een aanzienlijk en voortdurend verval, die het aantal gelovigen en herders raakt, en dat voor u een voorwerp van ernstige zorg is. Reeds in 1980 heb ik een bijzondere synode voor de bisschoppen van Nederland bijeengeroepen om mijn bezorgdheid jegens uw Kerk tot uitdrukking te brengen, en om in haar de banden van de « communio van de Kerk » te versterken, « een communio die tegelijkertijd plaatselijk en universeel is ».[2] Ten overstaan van voortdurende moeilijkheden, zowel de oude als de nieuwe, zouden moedeloosheid en het in zichzelf teruggetrekken een bekoring kunnen zijn, zoals de leerlingen zelf deze hebben gekend.[3] Zoals ik kort geleden in herinnering heb gebracht,[4] wijst het woord van de verrezen Christus op de duidelijkste manier de weg aan die wij moeten volgen: « Gaat uit over de hele wereld en verkongt het evangelie aan heel de schepping ».[5] Inderdaad « het evangelie van de hoop, gegeven aan Kerken opgenomen door haar, vraagt dat men het iedere dag verkondigt en ervan getuigt. Dat is de eigen roeping van de de Kerkoveralenten allen tijde ».[6]

3. De noodzaak om de Blijde Boodschap van de Christus' liefde te verkondigen is in het bijzonder evident voor de jongeren die zich niet meer

[1] *Boodschap bij gelegenheid van het 150 jaar herstel van de bisschoppelijke hiërarchie in Nederland*, n. 2.

[2] *Homilie van de H.Mis ter afsluiting*.

[3] Vgl. *Lc* 24, 17-21.

[4] Vgl. *Pastores gregis*, n. 26.

[5] *Mc* 16, 15.

[6] *Ecclesia in Europa*, n. 45.

interesseren voor betrouwbare richtlijnen, en die in een maatschappij leven die steeds meer getekend wordt door moreel relativisme en religieus pluralisme. Van hun kant dienen de parochies en de katholieke scholen, samen met de gezinnen de overdracht van het christelijke erfgoed te garanderen, niet alleen door aan de kinderen en jongeren de noodzakelijke kennis aan te reiken om zich de katholieke geloofsleer eigen te maken en te begrijpen, maar eveneens door hen in het dagelijkse getuigenis het voorbeeld van een veeleisend christelijk leven te geven, gevoed door de liefde tot God en de naaste. In dit perspectief nodig ik het katholieke onderwijs uit om de eigen identiteit te handhaven en te versterken, door dit in overeenstemming te brengen met de steeds nieuwe eisen van de opvoeding binnen een pluralistische samenleving, met respect voor de anderen, maar zonder te verzaken aan dat wat haar oorspronkelijke rijkdom uitmaakt. Het is uw herderlijke verantwoordelijkheid om hierover te waken, door alle leerkrachten aan te moedigen in deze zin te werken.

4. Getuigen zijn van Christus in woord en daad is een verantwoordelijkheid waar alle gedoopten in delen en dat diverse voorwaarden impliceert. Hoe zou men kunnen geven, wat men zelf niet heeft? Hoe zou men kunnen spreken over Christus en het verlangen opwekken om Hem te kennen, als men niet eerst Zijn leerling is? Om het Evangelie te verkondigen, is het noodzakelijk dat wij allen opnieuw beginnen bij Christus [7] en onze apostolische kracht putten uit de bron van levend water die Hijzelf is. Het verheugt mij te weten dat uw parochiegemeenschappen de zondagse Eucharistie opnieuw ontdekken als de basis en het hart van hun christelijk leven. Door zorg te dragen voor de schoonheid van de liturgische viering, door ervoor te zorgen dat de liturgische normen die door de Kerk zijn vastgesteld getrouw nageleefd worden, nemen zij de leringen van het Woord op, dat overgedragen en geactualiseerd wordt door de herders der Kerk, en ontvangen zij het Brood des Leven als communie. Ik heb aan de hele Kerk in herinnering gebracht: «dat het Eucharistisch Offer weliswaar altijd wordt opgedragen in een bepaalde plaatselijke gemeenschap, maar toch nooit de viering van die gemeenschap alleen is. [...] Hieruit volgt dat een waarlijk Eucharistische gemeenschap niet in zichzelf besloten kan zijn, alsof ze op de één of andere manier onafhankelijk zou zijn; de plaatselijke gemeenschap moet volharden in harmonie met iedere andere katholieke gemeenschap. De kerkelijke gemeen-

[7] Vgl. *Novo millennio ineunte*.

schap van de Eucharistische samenkomst is een gemeenschap met de eigen bisschop en met de bisschop van Rome ».[8]

5. Om de Kerk in Nederland beter te kunnen inrichten volgens de missiebehoeften, bent u moedig begonnen met het aanpassen van de kerkelijke instellingen, in het bijzonder door het reorganiseren van de diensten van uw Bisschoppenconferentie, en door het hergroeperen van de parochies in uw bisdommen tot meer coherente eenheden. Ziet er op toe dat dit aggiornamento niet beperkt blijft tot een formele herstructuratie, maar dat het een gelegenheid moge zijn voor het opnieuw ontdekken van de wezenlijke rol van de parochie en van de eigen missionaire taak van de gelovigen die er deel van uitmaken, voor een betere inzetbaarheid van allen met het oog op de verkondiging van het Evangelie. Ik nodig u uit om aan de lekengelovigen de middelen die hun geloof te voeden voor te houden, door een intens sacramenteel leven, door een veelvuldige lezing van het Woord Gods, en door het verdiepen van de leerstellingen die het Leergezag aan allen voorhoudt. Ik weet dat vele gelovigen op edelmoedige wijze tijd investeren in de dienst aan de geloofsgemeenschap, in de katechese, het jeugdwerk, in de dienst aan de zieken. Velen onder hen vervullen voor een bepaalde tijd een zending die hen is toevertrouwd door de bisschop, door samen te werken met priesters en diakens. Weet als bisschoppen ware verantwoordelijken te roepen en op te leiden, en betuig hen uw steun, in het bijzonder door hen een geëigende vorming en geestelijke begeleiding aan te bieden. Mogen deze verantwoordelijken zich gezonden en gesteund weten door hun bisdom waarbij zij de verschillen en de noodzakelijke complementariteit van de functies in de geloofsgemeenschap, waarvan de priester de herder is, respecteren![9] Heden ten dage hebben de vieringen in veel van uw parochies een kosmopolitisch aanzien gekregen, dankzij de gelovigen die als immigranten zijn gekomen. Ik moedig u aan om hen als broeders en zusters te ontvangen, opdat zij hun eigen steentje bijdragen aan het gemeenschappelijk gebouw door hun dynamiek ten dienste te stellen van allen, en opdat deze uitwisseling van gaven, welke altijd een rijkdom voor de Kerk is, in allen het bewustzijn van de christelijke broederlijkheid doet herleven.

6. Het gaat u ter harte om aan uw geloofsgemeenschappen de priesters te geven die zij nodig hebben, ondanks de roepingencrisis die uw land nog steeds ernstig raakt. Daarom hebt u zich aanzienlijke inspanningen getroost

[8] *Ecclesia de Eucharistia*, n. 39.

[9] Vgl. *1 Kor* 12, 12-30.

om in uw bisdommen een meer energieke roepingenpastoraal in het leven te roepen, en om aan de toekomstige herders een hoogwaardige menselijke, theologische, spirituele en pastorale vorming te geven. Spaar uw krachten niet op dit gebied, zelfs als het investeren in mensen u kostbaar kan lijken op een moment waarin de priesters zo dringend nodig zijn. Het is stellig de toekomst van de Kerk die u voorbereidt en het is een opdracht die absolute prioriteit vereist. Bepaalde bisdommen profiteren van de aanwezigheid van priesters uit andere plaatselijke kerken en die om studieredenen zelfs uit andere continenten komen, en zij zijn blij met deze pastorale samenwerking en deze «uitwisseling van gaven». Hoewel het terecht is om een dergelijke uitwisseling te waarderen, weten wij goed dat iedere plaatselijke kerk waarde moet hechten aan het wekken van roepingen, om zichzelf de middelen van haar leven in Jezus Christus te verschaffen, door de gaven die zij heeft ontvangen vrucht te laten dragen. Allereerst reken ik op de jongeren in uw land, opdat zij zoals Petrus de roepstem van de Heer mogen horen: «Wees niet bevreesd, voortaan zult ge mensen vangen»,[10] en opdat zij deze met edelmoedigheid mogen beantwoorden. Ik nodig ook de gezinnen uit om plaatsen van geloof en haarden voor roepingen te zijn, waarbij zij niet bang zijn om aan de jongeren de roepstem van de Heer door te geven.

De jonge priesters zijn niet talrijk in uw bisdommen, en zij worden dikwijls geroepen om al snel veelvoudige en belangrijke pastorale verantwoordelijkheden op zich te nemen. Zij dienen begeleid te worden in hun dienstwerk, in het bijzonder door programma's die een aangepaste permanente vorming bieden, en zij moeten kunnen rekenen op hun bisschop als op een vader,[11] terwijl zij ook mogen hopen op de steun van de kant van de geloofsgemeenschap die hen ontvangt, in het bijzonder in de samenwerking met hun broeders en zusters die als leken in hun verantwoordelijkheid delen. Mogen allen zich voor ogen houden, dat wat de aard van hun zending ook moge zijn, het allereerst een dienst aan Christus en Zijn Kerk is. Het is evenwel in de liefde van de Heer die de Zijnen nooit verlaat, en die hen uitnodigt Hem te vergezellen,[12] dat zij de kracht en de vreugde voor hun apostolaat zullen vinden. Geeft hen de middelen voor deze verbondenheid met Christus, dankzij periodes van retraite, opdat zij hun leven voor Gods aangezicht kunnen onderzoeken, en dankzeggen voor wat zij van Hem ontvangen in het edelmoedige dienstwerk aan hun broeders en zusters!

[10] *Lc* 5, 10.
[11] Vgl. *Pastores gregis*, n. 47.
[12] *Mc* 3, 14.

7. Weest niet bang om het belang van het getuigenis van het Godgewijde leven in herinnering te roepen. Dit heeft diepe sporen in uw land achtergelaten; helaas heden ten dage zijn de overgebleven communiteiten zeer vergrijsd en riskeren voor een deel te verdwijnen, als men zich niet inzet voor het opwekken van nieuwe roepingen. Dit veronderstelt dat in de gezinnen de ouders er attent op zijn om een ware vrijheid voor hun kinderen te wekken, zonder zonder hen te snel te oriënteren volgens zuiver sociale succescriteria. Ook de katholieke school moet hieraan haar bijdrage leveren door de jongeren, in het bijzonder door middel van de heiligen, het voorbeeld van mannen en vrouwen te laten ontdekken die Gods roepstem wisten te beantwoorden en die getuigen zijn van de schoonheid van een leven van totale zelfgave. Dit houdt eveneens in dat de geloofsgemeenschappen de verscheidenheid en de complementariteit van de roepingen op hun waarde weten te schatten, en dat de jongeren het Godgewijde leven kunnen ontdekken, levensnabij en open voor hun vragen. Ik spoor de mannelijke en vrouwelijke religieuzen aan om hun charisma met vertrouwen en in trouw voor te leven, zonder de komst van jongere religieuze gemeenschappen of nieuwe kerkelijke bewegingen te vrezen, die er zeker toe kunnen bijdragen het Godgewijde leven meer nabij en zichtbaar te maken, en die eveneens de oudere communiteiten zouden kunnen helpen om te revitaliseren.

8. U constateert heden ten dage bij uw landgenoten een opleving van interesse voor religieuze vragen en een nieuwe dorst naar spiritualiteit die bij bepaalde mensen tot uiting komt, in het bijzonder in de jonge generaties. Ik verheug mij hierover, waarbij ik alle herders oproep met deze ontwikkelingen rekening te houden en het volk Gods degelijke wegen van geestelijk leven te bieden. Ik hoop ten zeerste dat het getuigen van het geloof aan alle zonen en dochters van de Kerk, speciaal de lekengelovigen, ter harte gaat, door het licht van het Evangelie te brengen in de verschillende sectoren van het sociale leven. Mogen zij de verhevenheid van het huwelijk en de schoonheid van het gezin laten zien in een maatschappij die in verzoeking gebracht wordt af te zien van definitieve verbintenissen ten gunste van meer kortstondige relatiemodellen! Het is evenzeer van belang dat zij wijzen op de onvervreemdbare waardigheid van iedere menselijke persoon in de realiteit van werk en sociale relaties, zoals in ethische kwesties, die onophoudelijk naar voren komen door de voortgang van de techniek en de economische druk, en dat zij getuigen van de christelijke waarden die ertoe bijgedragen hebben het hedendaagse Europa te smeden. Ik nodig de lekengelovigen uit om de menselijke en christelijke vorming te verwerven die nodig is om deel te nemen aan

de debatten die de Nederlandse samenleving verlevendigen in een geest van dialoog, waarbij zij er zorg voor dragen de rijkdom van de christelijke visie op de mens te laten ontdekken en diens veeleisende roep om alle vormen van egoisme te overstijgen, en om volgens het Evangelie te leven.

9. Aan het slot van onze ontmoeting spoor ik u aan om uw pastoraal handelen onophoudelijk te modelleren naar Christus, de Goede Herder.[13] U die het «zichtbaar beginsel en fundament van de eenheid» in uw diocees bent,[14] weest met moed en vurigheid de gidsen van de kudde, waarbij u niet aarzelt te pas en te onpas het woord te nemen om diens weg te verlichten en diens voortgang in het geloof te waarborgen! Ik groet heel in het bijzonder de priesters en diakens, uw medewerkers in het dienstwerk, die uw initiatieven en uw aansporing behoeven om samen te werken en om de banden van de broederlijke communio tussen alle gelovigen te weven. Mogen zij zich verzekerd weten van de aanmoedigingen en het gebed van de Paus! Buiten de moeilijkheden die u op dit moment hebt, vergeet de de missionaire traditie van uw Kerk niet: de missie ad gentes, in verre landen, vraagt ook arbeiders! In uw bisdommen zijn christelijke geloofsgemeenschappen van andere denominaties aanwezig waarmee u goede betrekkingen onderhoudt. Gaat met vastberaden tred voort op de weg van de oecumene, waarbij u de dialoog voortzet ondanks de moeilijkheden, en waarbij u alle mogelijke gelegenheden bevordert om ons gezamenlijk verlangen naar de eenheid tot uiting te brengen. Mogen de katholieke gelovigen in de ogen van allen, in het bijzonder van de aanhangers van andere godsdiensten, zichtbaar worden als bewerkers van de vrede, vol zorg om de dialoog aan te gaan in de waarheid, en gepassioneerd van het respect voor de mens!

Geliefde broeders in het bisschopsambt, u hebt kortgeleden het 150-jaar herstel van de bisschoppelijke hiërarchie in Nederland gevierd als een gelegenheid om God dank te zeggen voor alle gaven die wij van Hem ontvangen hebben, om de banden van de broederlijke communio nauwer aan te halen en u in beweging te zetten met het oog op de zending die aan de hele Kerk is toevertrouwd. Op de moederlijke voorspraak van de Maagd Maria, Sterre van de Evangelisatie, verleen ik aan u, aan de priesters, diakens en aan alle gelovigen van uw bisdommen van harte de Apostolische Zegen.

[13] Vgl. *Pastores gregis*, n. 42.
[14] *Lumen gentium,* n. 23.

IV

Ad Pontificium Consilium de Cultura.*

Messieurs les Cardinaux,
Chers Frères dans l'épiscopat
et chers Membres du Conseil Pontifical pour la Culture!

1. Au terme de votre Assemblée plénière consacrée à la réflexion sur la foi chrétienne à l'aube du nouveau millénaire et le défi de la non-croyance et de l'indifférence religieuse, je vous accueille avec joie. Je remercie le Cardinal Poupard pour ses paroles. Le défi qui a fait l'objet de vos travaux constitue une préoccupation essentielle de l'Église sur tous les continents.

2. En relation avec les Églises locales, vous dessinez une nouvelle géographie de la non-croyance et de l'indifférence religieuse à travers le monde, constatant une rupture du processus de transmission de la foi et des valeurs chrétiennes. En même temps, on note la quête de sens de nos contemporains, dont les phénomènes culturels sont les témoins, notamment dans les nouveaux mouvements religieux très présents en Amérique du Sud, en Afrique et en Asie: désir de tout homme de percevoir le sens profond de son existence, de répondre aux questions fondamentales de l'origine et de la fin de la vie, et de marcher vers le bonheur auquel il aspire. Au-delà des crises de civilisations, des relativismes philosophiques et moraux, il revient aux pasteurs et aux fidèles de repérer et de prendre en compte les interrogations et les aspirations essentielles des hommes de notre temps, pour entrer en dialogue avec les personnes et les peuples, et pour proposer, de façon originale et inculturée, le message évangélique et la personne du Christ Rédempteur. Les expressions culturelles et artistiques ne manquent pas de richesses ni de ressources pour transmettre le message chrétien. Elles demandent cependant des connaissances pour en être les vecteurs et pour pouvoir être lues et comprises.

Au moment où la grande Europe retrouve des liens forts, il importe de soutenir le monde de la culture, des arts et des lettres, pour qu'il contribue à l'édification d'une société fondée non pas sur le matérialisme, mais sur les valeurs morales et spirituelles.

3. La diffusion des idéologies dans les différents champs de la société appelle les chrétiens à un nouveau sursaut dans le domaine intellectuel, afin

* Die 13 Martii 2004.

de proposer des réflexions vigoureuses qui fassent apparaître aux jeunes générations la vérité sur l'homme et sur Dieu, les invitant à entrer dans une intelligence de la foi toujours plus affinée. C'est par la formation philosophique et catéchétique que les jeunes sauront discerner la vérité. Une démarche rationnelle sérieuse constitue un rempart contre tout ce qui a trait aux idéologies; elle donne le goût d'aller toujours plus en profondeur, pour que la philosophie et la raison s'ouvrent au Christ; cela s'est produit dans toutes les périodes de l'histoire de l'Église, notamment durant la période patristique où la culture chrétienne naissante a su entrer en dialogue avec les autres cultures, en particulier les cultures grecque et latine. Une telle réflexion sera aussi une invitation à passer d'une démarche rationnelle à une démarche spirituelle, pour parvenir à une rencontre personnelle avec le Christ et pour édifier l'être intérieur.

4. Il vous revient donc de discerner les grandes mutations culturelles et leurs aspects positifs, pour aider les pasteurs à y donner des réponses appropriées, afin d'ouvrir l'homme à la nouveauté de la Parole du Christ. Au terme de notre rencontre, je vous exprime ma gratitude pour votre collaboration et, en vous confiant à la Vierge Marie, je vous accorde une affectueuse Bénédiction apostolique.

V

Ad catholicos medicos de curatione aegrotorum in statu « vegetativo » versantibus.*

Illustri Signore e Signori!

1. Saluto molto cordialmente tutti voi partecipanti al Congresso Internazionale « Life-Sustaining Treatments and Vegetative State: Scientific Advances and Ethical Dilemmas ». Un saluto particolare desidero rivolgere a Mons. Elio Sgreccia, Vice-Presidente della Pontificia Accademia per la Vita, ed al Professor Gian Luigi Gigli, Presidente della Federazione Internazionale delle Associazioni dei Medici Cattolici e generoso paladino del fondamentale valore della vita, il quale s'è fatto amabilmente interprete dei comuni sentimenti.

* Die 20 Martii 2004.

Questo importante Congresso, organizzato insieme dalla Pontificia Accademia per la Vita e dalla Federazione Internazionale delle Associazioni dei Medici Cattolici, sta affrontando un tema di grande rilevanza: la condizione clinica denominata «stato vegetativo». I complessi risvolti scientifici, etici, sociali e pastorali di tale condizione necessitano di una profonda riflessione e di un proficuo dialogo interdisciplinare, così come dimostra il denso ed articolato programma dei vostri lavori.

2. La Chiesa con viva stima e sincera speranza incoraggia gli sforzi degli uomini di scienza che dedicano quotidianamente, talvolta con grandi sacrifici, il loro impegno di studio e di ricerca per il miglioramento delle possibilità diagnostiche, terapeutiche, prognostiche e riabilitative nei confronti di questi pazienti totalmente affidati a chi li cura e li assiste. La persona in stato vegetativo, infatti, non dà alcun segno evidente di coscienza di sé o di consapevolezza dell'ambiente e sembra incapace di interagire con gli altri o di reagire a stimoli adeguati.

Gli studiosi avvertono che è necessario anzitutto pervenire ad una corretta diagnosi, che normalmente richiede una lunga ed attenta osservazione in centri specializzati, tenuto conto anche dell'alto numero di errori diagnostici riportati in letteratura. Non poche di queste persone, poi, con cure appropriate e con programmi di riabilitazione mirati, sono in grado di uscire dal coma. Molti altri, al contrario, restano purtroppo prigionieri del loro stato anche per tempi molto lunghi e senza necessitare di supporti tecnologici.

In particolare, per indicare la condizione di coloro il cui «stato vegetativo» si prolunga per oltre un anno, è stato coniato il termine di stato vegetativo permanente. In realtà, a tale definizione non corrisponde una diversa diagnosi, ma solo un giudizio di previsione convenzionale, relativo al fatto che la ripresa del paziente è, statisticamente parlando, sempre più difficile quanto più la condizione di stato vegetativo si prolunga nel tempo.

Tuttavia, non va dimenticato o sottovalutato come siano ben documentati casi di recupero almeno parziale, anche a distanza di molti anni, tanto da far affermare che la scienza medica, fino ad oggi, non è ancora in grado di predire con sicurezza chi tra i pazienti in queste condizioni potrà riprendersi e chi no.

3. Di fronte ad un paziente in simili condizioni cliniche, non manca chi giunge a mettere in dubbio il permanere della sua stessa «qualità umana», quasi come se l'aggettivo «vegetale» (il cui uso è ormai consolidato), simbolicamente descrittivo di uno stato clinico, potesse o dovesse essere invece

riferito al malato in quanto tale, degradandone di fatto il valore e la dignità personale. In questo senso, va rilevato come il termine in parola, pur confinato nell'ambito clinico, non sia certamente il più felice in riferimento a soggetti umani.

In opposizione a simili tendenze di pensiero, sento il dovere di riaffermare con vigore che il valore intrinseco e la personale dignità di ogni essere umano non mutano, qualunque siano le circostanze concrete della sua vita. Un uomo, anche se gravemente malato od impedito nell'esercizio delle sue funzioni più alte, è e sarà sempre un uomo, mai diventerà un «vegetale» o un «animale».

Anche i nostri fratelli e sorelle che si trovano nella condizione clinica dello «stato vegetativo» conservano tutta intera la loro dignità umana. Lo sguardo amorevole di Dio Padre continua a posarsi su di loro, riconoscendoli come figli suoi particolarmente bisognosi di assistenza.

4. Verso queste persone, medici e operatori sanitari, società e Chiesa hanno doveri morali dai quali non possono esimersi, senza venir meno alle esigenze sia della deontologia professionale che della solidarietà umana e cristiana.

L'ammalato in stato vegetativo, in attesa del recupero o della fine naturale, ha dunque diritto ad una assistenza sanitaria di base (nutrizione, idratazione, igiene, riscaldamento, ecc.), ed alla prevenzione delle complicazioni legate all'allettamento. Egli ha diritto anche ad un intervento riabilitativo mirato ed al monitoraggio dei segni clinici di eventuale ripresa.

In particolare, vorrei sottolineare come la somministrazione di acqua e cibo, anche quando avvenisse per vie artificiali, rappresenti sempre un mezzo naturale di conservazione della vita, non un atto medico. Il suo uso pertanto sarà da considerarsi, in linea di principio, ordinario e proporzionato, e come tale moralmente obbligatorio, nella misura in cui e fino a quando esso dimostra di raggiungere la sua finalità propria, che nella fattispecie consiste nel procurare nutrimento al paziente e lenimento delle sofferenze.

L'obbligo di non far mancare «le cure normali dovute all'ammalato in simili casi»[1] comprende, infatti, anche l'impiego dell'alimentazione e idratazione.[2] La valutazione delle probabilità, fondata sulle scarse speranze di recupero quando lo stato vegetativo si prolunga oltre un anno, non può giustificare eticamente l'abbandono o l'interruzione delle cure minimali al

[1] Congr. Dottr. Fede, *Iura et bona*, p. IV.

[2] Cfr *Pont. Cons. «Cor Unum»*, Dans le cadre, 2.4.4; *Pont. Cons. Past. Operat. Sanit.*, Carta degli Operatori Sanitari, n. 120.

paziente, comprese alimentazione ed idratazione. La morte per fame e per sete, infatti, è l'unico risultato possibile in seguito alla loro sospensione. In tal senso essa finisce per configurarsi, se consapevolmente e deliberatamente effettuata, come una vera e propria eutanasia per omissione.

A tal proposito, ricordo quanto ho scritto nell'Enciclica *Evangelium vitae*, chiarendo che « per eutanasia in senso vero e proprio si deve intendere un'azione o un'omissione che di natura sua e nelle intenzioni procura la morte, allo scopo di eliminare ogni dolore »; una tale azione rappresenta sempre « una grave violazione della Legge di Dio, in quanto uccisione deliberata moralmente inaccettabile di una persona umana ».[3]

Del resto, è noto il principio morale secondo cui anche il semplice dubbio di essere in presenza di una persona viva già pone l'obbligo del suo pieno rispetto e dell'astensione da qualunque azione mirante ad anticipare la sua morte.

5. Su tale riferimento generale non possono prevalere considerazioni circa la « qualità della vita », spesso dettate in realtà da pressioni di carattere psicologico, sociale ed economico.

Innanzitutto, nessuna valutazione di costi può prevalere sul valore del fondamentale bene che si cerca di proteggere, la vita umana. Inoltre, ammettere che si possa decidere della vita dell'uomo sulla base di un riconoscimento dall'esterno della sua qualità, equivale a riconoscere che a qualsiasi soggetto possano essere attribuiti dall'esterno livelli crescenti o decrescenti di qualità della vita e quindi di dignità umana, introducendo un principio discriminatorio ed eugenetico nelle relazioni sociali.

Inoltre, non è possibile escludere a priori che la sottrazione dell'alimentazione e idratazione, secondo quanto riportato da seri studi, sia causa di grandi sofferenze per il soggetto malato, anche se noi possiamo vederne solo le reazioni a livello di sistema nervoso autonomo o di mimica. Le moderne tecniche di neurofisiologia clinica e di diagnosi cerebrale per immagini, infatti, sembrano indicare il perdurare in questi pazienti di forme elementari di comunicazione e di analisi degli stimoli.

6. Non basta, tuttavia, riaffermare il principio generale secondo cui il valore della vita di un uomo non può essere sottoposto ad un giudizio di qualità espresso da altri uomini; è necessario promuovere azioni positive per contrastare le pressioni per la sospensione della idratazione e della nutrizione, come mezzo per porre fine alla vita di questi pazienti.

[3] N. 65.

Occorre innanzitutto sostenere le famiglie, che hanno avuto un loro caro colpito da questa terribile condizione clinica. Esse non possono essere lasciate sole col loro pesante carico umano, psicologico ed economico. Benché l'assistenza a questi pazienti non sia in genere particolarmente costosa, la società deve impegnare risorse sufficienti per la cura di questo tipo di fragilità, attraverso la realizzazione di opportune iniziative concrete quali, ad esempio, la creazione di una rete capillare di unità di risveglio, con programmi specifici di assistenza e riabilitazione; il sostegno economico e l'assistenza domiciliare alle famiglie, quando il paziente verrà trasferito a domicilio al termine dei programmi di riabilitazione intensiva; la creazione di strutture di accoglienza per i casi in cui non vi sia una famiglia in grado di fare fronte al problema o per offrire periodi di «pausa» assistenziale alle famiglie a rischio di logoramento psicologico e morale.

L'assistenza appropriata a questi pazienti e alle loro famiglie dovrebbe, inoltre, prevedere la presenza e la testimonianza del medico e dell'équipe assistenziale, ai quali è chiesto di far comprendere ai familiari che si è loro alleati e che si lotta con loro; anche la partecipazione del volontariato rappresenta un sostegno fondamentale per far uscire la famiglia dall'isolamento ed aiutarla a sentirsi parte preziosa e non abbandonata della trama sociale.

In queste situazioni, poi, riveste particolare importanza la consulenza spirituale e l'aiuto pastorale, come ausilio per recuperare il significato più profondo di una condizione apparentemente disperata.

7. Illustri Signore e Signori, in conclusione vi esorto, come persone di scienza, responsabili della dignità della professione medica, a custodire gelosamente il principio secondo cui vero compito della medicina è di «guarire se possibile, aver cura sempre» (to cure if possible, always to care).

A suggello e sostegno di questa vostra autentica missione umanitaria di conforto e di assistenza verso i fratelli sofferenti, vi ricordo le parole di Gesù: «In verità vi dico: ogni volta che avete fatto queste cose a uno solo di questi miei fratelli più piccoli, l'avete fatto a me».[4]

In questa luce, invoco su di voi l'assistenza di Colui che una suggestiva formula patristica qualifica come *Christus medicus* e, nell'affidare il vostro lavoro alla protezione di Maria, Consolatrice degli afflitti e conforto dei morenti, a tutti imparto con affetto una speciale Benedizione Apostolica.

[4] *Mt* 25, 40.

VI

Ad offertores praemii « a Carolo Magno » denominati.*

Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister,
verehrte Mitglieder des Karlspreis-Direktoriums,
hochwürdigste Herren Kardinäle,
Exzellenzen, sehr verehrte Gäste,
meine sehr geehrten Damen und Herren!

1. Ein herzliches Willkommen entbiete ich Ihnen allen hier im Vatikan. Mein besonderer Gruß gilt den Vertretern der Stadt Aachen mit Herrn Oberbürgermeister Linden sowie den Gästen aus der Bundesrepublik Deutschland. Im Bewußtsein, daß die Einigung Europas der katholischen Kirche seit langem ein Herzensanliegen ist, sind Sie hierher gekommen, um dem Nachfolger Petri die Ehre der Auszeichnung mit dem außerordentlichen Internationalen Karlspreis zu erweisen. Wenn ich diesen in einmaliger Weise verliehenen Preis heute entgegennehmen darf, so tue ich das in Dankbarkeit gegenüber dem Allmächtigen Gott, der die Völker Europas mit dem Geist der Versöhnung, des Friedens und der Einheit erfüllt.

2. Der Preis, mit dem die Stadt Aachen Verdienste um Europa zu würdigen pflegt, ist mit gutem Grund nach Kaiser Karl dem Großen benannt. In der Tat hat der Frankenherrscher, der Aachen zu seiner Hauptstadt machte, zu den politischen und kulturellen Grundlagen Europas nicht unwesentlich beigetragen und sich daher schon von seinen Zeitgenossen den Namen eines Pater Europae verdient. Die glückliche Verbindung von klassischer Kultur und christlichem Glauben mit den Traditionen der verschiedenen Völker gewann in Karls Reich Gestalt und hat sich als geistig-kulturelles Erbe Europas durch die Jahrhunderte hindurch unter verschiedenen Formen entfaltet. Wenn auch das moderne Europa in vielerlei Hinsicht eine andere Wirklichkeit darstellt, so kann deshalb der historischen Figur Karls des Großen doch ein hoher symbolischer Wert zuerkannt werden.

3. Heute hat die wachsende Einheit Europas auch andere Väter. Sie verdankt sich zu einem nicht zu unterschätzenden Teil jenen Denkern und politischen Gestaltern, die der Versöhnung und dem Zusammenwachsen ihrer

* Die 24 Martii 2004.

Völker den klaren Vorrang vor dem Beharren auf eigenen Rechten und vor Abgrenzungen gegeben haben und geben. In diesem Zusammenhang möchte ich an die bisherigen Preisträger erinnern, von denen wir einige hier begrüßen können. Der Apostolische Stuhl anerkennt und ermutigt ihr Wirken und das Engagement vieler anderer Persönlichkeiten zugunsten des Friedens und der Einheit der europäischen Völker. Besonders danke ich allen, die ihre Kraft in den Dienst des Aufbaus des gemeinsamen Hauses Europa auf der Grundlage der durch den christlichen Glauben vermittelten Werte sowie der abendländischen Kultur stellen.

4. Auf Grund der Beheimatung des Heiligen Stuhls auf europäischem Boden steht die Kirche zu den Völkern dieses Kontinents in einer besonderen Beziehung. Von Anfang an hat daher der Heilige Stuhl auch am Prozeß der europäischen Integration regen Anteil genommen. Nach den Schrecken des Zweiten Weltkriegs hat mein Vorgänger seligen Angedenkens Pius XII. das lebendige Interesse der Kirche an der Einigung Europas deutlich gemacht, indem er der Idee der Schaffung einer »europäischen Union« nachdrücklich seine Unterstützung gab. Dabei hat er keinen Zweifel daran gelassen, daß ein dauerhaftes Gelingen einer solchen Union an das Christentum als ihren identitäts- und einheitsstiftenden Faktor gebunden sein müsse.[1]

5. Sehr geehrte Damen und Herren, was ist das Europa, welches man sich heute erträumen müßte? Lassen Sie mich Ihnen an dieser Stelle meine Vorstellung von einem geeinten Europa skizzieren.

Ich denke an ein Europa ohne selbstsüchtige Nationalismen, in dem die Nationen als lebendige Zentren kulturellen Reichtums wahrgenommen werden, der es verdient, zum Vorteil aller geschützt und gefördert zu werden.

Ich denke an ein Europa, in dem die großen Errungenschaften der Wissenschaft, der Wirtschaft und des sozialen Wohlergehens sich nicht auf einen sinnentleerten Konsumismus richten, sondern im Dienst eines jeden Menschen in Not sowie der solidarischen Hilfe für jene Länder stehen, die ebenfalls das Ziel der sozialen Sicherheit verfolgen. Möge Europa, das in seiner Geschichte so viele blutige Kriege hat erleiden müssen, ein tätiger Faktor des Friedens in der Welt sein.

Ich denke an ein Europa, dessen Einheit in einer wahren Freiheit gründet. Die Religionsfreiheit und die gesellschaftlichen Freiheiten sind als edle Früchte auf dem Humus des Christentums gereift. Ohne Freiheit gibt es

[1] Vgl. Ansprache vom 11. November 1948 an die Union der europäischen Föderalisten in Rom.

keine Verantwortung: Weder vor Gott noch gegenüber den Menschen. Die Kirche will gerade nach dem Zweiten Vaticanum der Freiheit weiten Raum zumessen. Der moderne Staat weiß darum, kein Rechtsstaat sein zu können, wenn er nicht die Freiheit aller Bürger, sowohl in ihren individuellen wie auch in ihren gemeinschaftlichen Ausdrucksmöglichkeiten, schützt und fördert.

Ich denke an ein geeintes Europa dank des Engagements der jungen Menschen. Mit welcher Leichtigkeit verstehen sich die Jugendlichen untereinander, ungeachtet bestehender geographischer Trennlinien! Aber wie kann eine junge Generation erstehen, die empfänglich ist für das Wahre, das Schöne, das Edle, für das, wofür es sich lohnt, Opfer zu bringen, wenn in Europa die Familie nicht mehr eine gefestigte Einrichtung darstellt, die offen ist für das Leben und für selbstlose Liebe? Eine Familie, in der auch die älteren Menschen im Blick auf das Allerwichtigste ganz selbstverständlich dazugehören: die aktive Vermittlung der Werte und des Lebenssinnes.

Das Europa, das mir vorschwebt, ist eine politische, ja mehr noch eine geistige Einheit, in der christliche Politiker aller Länder im Bewußtsein der menschlichen Reichtümer, die der Glaube mit sich bringt, handeln: engagierte Männer und Frauen, die solche Werte fruchtbar werden lassen, indem sie sie in den Dienst aller stellen für ein Europa des Menschen, über dem das Angesicht Gottes leuchtet.

Dies ist der Traum, den ich im Herzen trage und den ich bei dieser Gelegenheit Ihnen und den kommenden Generationen anvertrauen möchte.

6. Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister, nochmals möchte ich Ihnen und dem Karlspreis-Direktorium danken. Von Herzen erbitte ich der Stadt und dem Bistum Aachen sowie allen, die sich für das wahre Wohl der Menschen und Völker Europas engagieren, den reichen Segen Gottes.

NUNTII

I

Al venerato Fratello Domenico Umberto D'Ambrosio Arcivescovo di Manfredonia - Vieste - San Giovanni Rotondo, Delegato per il Santuario e le Opere di san Pio da Pietrelcina

1. Il movimento spirituale suscitato dal carisma di san Pio da Pietrelcina non si è esaurito con la sua morte terrena, ma al contrario si è ampliato

sempre più, divenendo di significativa importanza per la vita di tutta la Chiesa. Il segreto di così vasta risonanza è sicuramente da ricercare nella totale immersione dell'umile Cappuccino nel mistero della Croce. In tutta la sua esistenza, Padre Pio ha cercato una sempre maggiore conformità al Crocifisso, avendo ben chiara coscienza di essere stato chiamato a collaborare in modo peculiare all'opera della Redenzione.

Riscoprire il valore della Croce di Cristo per farne il centro ispiratore della propria vita: questa è stata la fondamentale caratteristica della spiritualità del santo Frate del Gargano. Egli seppe riconoscere il Cristo sofferente non soltanto nel colloquio interiore della preghiera, ma anche nell'incontro con le persone visitate dalla malattia e si adoperò per portare ad esse conforto. Divenne così un esempio toccante di sensibilità umana, riproponendo in se stesso due peculiari caratteristiche della tradizione francescana e cappuccina: la preghiera contemplativa e la carità fattiva. Della prima sono espressione i «Gruppi di preghiera» da lui fondati; della seconda resta come singolare testimonianza la «Casa Sollievo della Sofferenza».

Preghiera e carità, ecco una sintesi quanto mai concreta dell'eredità spirituale lasciata dall'umile Frate, educato alla scuola del Poverello di Assisi. Questa sintesi deve continuare ad essere vissuta e testimoniata da quanti intendono mantenerne viva la spiritualità nel mondo di oggi.

2. Il centro dal quale si irradia il messaggio del santo Frate del Gargano è San Giovanni Rotondo, o meglio il modesto Convento cappuccino nel quale egli visse la sua esistenza terrena attorniato dai Frati dell'amata Comunità religiosa. A San Giovanni Rotondo egli è sepolto ed ivi si trova la maggior parte delle Opere da lui ispirate e volute. Da quel luogo, pertanto, l'azione evangelizzatrice promossa da Padre Pio continua a diffondersi nel mondo, suscitando nel cuore di innumerevoli persone un rinnovato slancio di amore per Dio e per il prossimo, specialmente per quello più bisognoso.

Rispondendo a questa irradiazione spirituale, numerosissime persone, provenienti non solo dall'Italia e dall'Europa, ma ormai da tutti i continenti, giungono a San Giovanni Rotondo. Non sono soltanto persone aderenti ai «Gruppi di preghiera». Vi sono anche altri fedeli, e non mancano a volte persino non credenti, che ivi giungono attirati dalla fama del santo Cappuccino.

Si può dire che oggi i confini della devozione a questo umile figlio di san Francesco siano divenuti quasi i confini stessi del mondo. La Comunità cappuccina, che per anni ha custodito nel suo seno come perla preziosa il tesoro

mirabile della santità di Padre Pio, con slancio generoso si è aperta sempre più alla dimensione universale che è caratteristica della Chiesa.

A questo proposito, mi è caro rilevare l'attività pastorale svolta nel corso di questi decenni dai Frati cappuccini della Provincia di Foggia. Dando prova di zelo apostolico, essi hanno raccolto l'eredità spirituale di Padre Pio e l'hanno custodita fino ai nostri giorni, contribuendo a diffonderla nel mondo intero.

In questa prospettiva ed alla luce dell'amplissimo raggio di influenza che la devozione al Santo del Gargano ha raggiunto nel mondo, si è resa evidente con crescente chiarezza l'opportunità di un nesso più stretto tra il Santuario e la Santa Sede.

3. È questo il motivo per cui, venerato Fratello, nel nominarLa con Bolla dell'8 marzo 2003 Arcivescovo della Chiesa di Manfredonia — Vieste — San Giovanni Rotondo, ho giudicato conveniente costituirLa in pari tempo mio Delegato per il Santuario e le Opere di san Pio da Pietrelcina. Con la presente Lettera intendo darLe alcune più precise istruzioni, affinché possa adempiere nel modo migliore ai compiti che Le sono in proposito affidati.

In quanto Delegato per il Santuario, Ella dovrà innanzitutto dedicare speciale cura a tale luogo di culto ove annualmente affluiscono tanti pellegrini di ogni nazionalità. Se, infatti, è compito di tutta la Chiesa custodire e sviluppare l'eredità spirituale di Padre Pio, è fuori dubbio che questa resti in special modo affidata al Vescovo che ha la responsabilità pastorale dei luoghi ove visse il santo Cappuccino. A ragion veduta, pertanto, nell'Udienza del 25 marzo scorso, Le dissi: «Lei sarà il custode dell'eredità di Padre Pio da Pietrelcina».

Come Vescovo della Chiesa di Manfredonia — Vieste — San Giovanni Rotondo, Ella ha il compito di custodire i carismi che lo Spirito ha suscitato e continua a suscitare in codesta amata porzione della Chiesa Santa di Dio. Spetterà alla Sua sollecitudine pastorale di non lasciar disperdere, ma anzi di moltiplicare i frutti di quella preziosa eredità. Ai Vescovi, infatti, secondo la disciplina della Chiesa, «è affidato l'ufficio di prendersi cura dei carismi religiosi, tanto più perché la stessa indivisibilità del ministero pastorale li fa perfezionatori di tutto il gregge».[1]

4. Sotto la Sua autorità si svolgerà, perciò, quanto riguarda «il pubblico esercizio del culto divino, salva la diversità dei riti; la cura delle anime; la predicazione al popolo; l'educazione religiosa e morale dei fedeli e specialmen-

[1] *Mutuae relationes*, 9 c.

te dei fanciulli; l'istruzione catechistica e la formazione liturgica; il decoro dello stato clericale; e, infine, le varie opere relative all'esercizio del sacro apostolato ».[2]

Come Vescovo diocesano dovrà, inoltre, favorire le opere di apostolato, con particolare riguardo a quelle che sono collegate alla figura di Padre Pio, coordinandone in modo adeguato il regolare svolgimento.[3] D'altra parte, vigilerà pure affinché « non si insinuino abusi nella disciplina ecclesiastica, soprattutto nel ministero della parola, nella celebrazione dei sacramenti e dei sacramentali, nel culto di Dio e dei Santi e nell'amministrazione dei beni ».[4]

Suo compito precipuo, venerato Fratello, sarà la cura pastorale nei confronti dei pellegrini che giungono a San Giovanni Rotondo. Ad essi cercherà di far annunciare la Parola consolatrice ed illuminante di Dio, provvedendo perché a ciascuno sia dato di attingere con abbondanza alle fonti della Grazia mediante la fervorosa partecipazione ai Sacramenti ed in modo particolare all'Eucaristia ed alla Penitenza.

Ella non mancherà di avvalersi, a questo proposito, dell'apporto della Comunità cappuccina, che già da molti anni con zelo e spirito di sacrificio svolge generosamente il ministero dell'annuncio della Parola e della celebrazione dei Sacramenti, e che continuerà, a titolo particolare, in questo impegno.

5. Ella, inoltre, porrà ogni cura nell'armonizzare l'attività pastorale del Santuario con le altre attività della pastorale diocesana. Ciò sarà di aiuto alla stessa Comunità cappuccina di San Giovanni Rotondo, che dall'impegno pastorale sarà stimolata a vivere in modo sempre più autentico la propria spiritualità. Infatti, come ho detto nel discorso ai Superiori Generali di Ordini e Congregazioni religiose, durante l'incontro del 28 novembre 1981, « la fedeltà al carisma della vita consacrata deve generare nei Religiosi una profonda e sentita coscienza ecclesiale e quindi uno sforzo costante a vivere con la Chiesa, per la Chiesa e nella Chiesa. Se la dottrina della vita religiosa fa parte dell'ecclesiologia, ancor più la vita religiosa vissuta è espressione della vita ecclesiale. In questo si fonda l'atteggiamento di fede, di amore e di docilità dei Religiosi verso i Pastori posti a reggere la Chiesa, come pure il dovere di inserirsi nella vita della Chiesa particolare arricchendola con i propri doni

[2] *Christus Dominus*, 35.
[3] Cfr cann. 394 § 1, 680 C. I. C.
[4] Can. 392 § 2 C. I. C..

specifici, operando dentro di essa e come parte di essa e non semplicemente come forze complementari ».[5]

Ciò vale a titolo particolare per i Religiosi insigniti del carattere sacerdotale i quali, grazie alla Sua paterna guida, venerato Fratello, potranno sentire più vivamente di appartenere all'unico presbiterio operante nella Chiesa locale. Opportunamente il Concilio Vaticano II ha ricordato che i Religiosi sacerdoti « per il fatto che partecipano alla cura delle anime e alle opere di apostolato sotto l'autorità dei Sacri Pastori, sono da considerarsi in certo qual vero modo come appartenenti al clero della diocesi ».[6]

In questa prospettiva, il Decreto ora citato traccia le opportune norme di comportamento a cui i Religiosi devono attenersi.[7] Come Vescovo, Ella non mancherà di fare a tali disposizioni costante richiamo.

6. In quanto Delegato per le Opere di Padre Pio Ella è, al momento presente, anche Presidente della Fondazione « Casa Sollievo della Sofferenza — Opera di Padre Pio da Pietrelcina » e, al contempo, Direttore generale dell'Associazione internazionale dei « Gruppi di preghiera », con i diritti e doveri indicati dai rispettivi Statuti. A Lei spetterà, pertanto, di orientare l'apostolato di tali Gruppi dando idonee direttive ai loro assistenti spirituali, sia che si tratti di sacerdoti religiosi che di sacerdoti diocesani. Per le iniziative che oltrepassassero i confini dell'Arcidiocesi, si metterà ovviamente in contatto con gli Ordinari dei luoghi interessati, concordando con loro le attività da svolgere nelle rispettive Chiese particolari.

Confido che queste prime direttive possano consentirLe di avviare una proficua collaborazione con la cara Comunità cappuccina di San Giovanni Rotondo, tanto benemerita per il servizio che volenterosamente rende alle schiere di pellegrini provenienti da ogni parte del mondo. Prego Dio, per intercessione della Vergine Maria e dello stesso Padre Pio, di concederLe il discernimento e lo zelo necessari nell'adempimento del compito affidatoLe, mentre, quale pegno di copiosi favori celesti, imparto a Lei, ai Religiosi cappuccini ed ai fedeli una speciale Benedizione Apostolica.

Dal Vaticano, 22 febbraio 2004, Festa della Cattedra di San Pietro.

IOANNES PAULUS PP. II

[5] N. 2: *Insegnamenti*, IV/2, 1981, p. 771.
[6] *Christus Dominus*, 34.
[7] Cfr n. 35.

II

Ad iuventam missus

« Vogliamo vedere Gesù ». [1]

Carissimi giovani!

1. L'anno 2004 costituisce l'ultima tappa prima del grande appuntamento di Colonia, dove nel 2005 si celebrerà la XX Giornata Mondiale della Gioventù. Vi invito dunque ad intensificare il vostro cammino di preparazione spirituale, approfondendo il tema che ho scelto per questa XIX Giornata Mondiale: « Vogliamo vedere Gesù ».[2]

È la domanda che alcuni « greci » rivolsero un giorno agli Apostoli. Volevano sapere chi era Gesù. Non si trattava semplicemente di un approccio per sapere come si presentava l'uomo Gesù. Mossi da grande curiosità e dal presentimento che avrebbero trovato risposta alle loro domande fondamentali, volevano sapere chi egli era veramente e da dove veniva.

2. Cari giovani, invito anche voi ad imitare quei « greci » che si rivolsero a Filippo, mossi dal desiderio di « vedere Gesù ». La vostra ricerca non sia motivata semplicemente da curiosità intellettuale, che è pur già un valore, ma sia stimolata soprattutto dall'intima esigenza di trovare la risposta alla domanda sul senso della vostra vita. Come il giovane ricco del Vangelo, cercate anche voi Gesù per porgli la domanda: « Che cosa devo fare per avere la vita eterna? ».[3] L'evangelista Marco precisa che Gesù lo guardò e lo amò. Pensate anche a quell'altro episodio in cui Gesù dice a Natanaele: « Prima che Filippo ti chiamasse, ti ho visto quando eri sotto il fico », traendo dal cuore di quell'israelita in cui non c'era falsità [4] una bella professione di fede: « Rabbì, tu sei il Figlio di Dio! ».[5] Colui che s'avvicina a Gesù con cuore libero da pregiudizi può giungere abbastanza agevolmente alla fede, perché è Gesù stesso ad averlo già visto e amato per primo. L'aspetto più sublime della dignità dell'uomo sta proprio nella sua vocazione a comunicare con Dio in questo profondo scambio di sguardi che trasforma la vita. Per vedere Gesù, occorre innanzitutto lasciarsi guardare da lui!

[1] *Gv* 12, 21.
[2] *Gv* 12, 21.
[3] *Mc* 10, 17.
[4] Cfr *Gv* 1, 47.
[5] *Gv* 1, 49.

Il desiderio di vedere Dio abita il cuore di ogni uomo e di ogni donna. Cari giovani, lasciatevi guardare negli occhi da Gesù, perché cresca in voi il desiderio di vedere la Luce, di gustare lo splendore della Verità. Che ne siamo coscienti o no, Dio ci ha creati perché ci ama e affinché lo amassimo a nostra volta. Ecco il perché dell'insopprimibile nostalgia di Dio che l'uomo porta nel cuore: « Il tuo volto, Signore, io cerco. Non nascondermi il tuo volto ».[6] Questo Volto — lo sappiamo — Dio ci ha rivelato in Gesù Cristo.

3. Volete anche voi, cari giovani, contemplare la bellezza di questo Volto? Ecco la domanda che vi rivolgo in questa Giornata Mondiale della Gioventù dell'anno 2004. Non rispondete troppo in fretta. Innanzitutto, fate dentro di voi il silenzio. Lasciate emergere dal profondo del cuore questo ardente desiderio di vedere Dio, un desiderio talvolta soffocato dai rumori del mondo e dalle seduzioni dei piaceri. Lasciate emergere questo desiderio e farete l'esperienza meravigliosa dell'incontro con Gesù. Il cristianesimo non è semplicemente una dottrina; è un incontro nella fede con Dio fattosi presente nella nostra storia con l'incarnazione di Gesù.

Cercate con ogni mezzo di rendere possibile questo incontro, guardando a Gesù che vi cerca appassionatamente. Cercatelo con gli occhi di carne attraverso gli avvenimenti della vita e nel volto degli altri; ma cercatelo anche con gli occhi dell'anima per mezzo della preghiera e della meditazione della Parola di Dio, perché « la contemplazione del volto di Cristo non può che ispirarsi a quanto di lui ci dice la Scrittura ».[7]

4. Vedere Gesù, contemplare il suo Volto è un desiderio insopprimibile, ma un desiderio che l'uomo arriva purtroppo anche a deformare. È quanto avviene con il peccato, la cui essenza sta precisamente nel distogliere gli occhi dal Creatore per rivolgerli alla creatura.

Quei « greci » alla ricerca della verità non avrebbero potuto accostarsi a Cristo, se il loro desiderio, animato da un atto libero e volontario, non si fosse concretizzato in una decisione chiara: « Vogliamo vedere Gesù ». Essere veramente liberi significa avere la forza di scegliere Colui per il quale siamo stati creati e accettare la sua signoria sulla nostra vita. Lo percepite nel fondo del vostro cuore: tutti i beni della terra, tutti i successi professionali, lo stesso amore umano che sognate, non potranno mai pienamente soddisfare le vostre attese più intime e profonde. Solo l'incontro con Gesù potrà dare senso pieno alla vostra vita: « Ci hai fatti per te, o Signore, e il nostro cuore è inquieto

[6] *Sal* 27, 8.
[7] *Novo millennio ineunte*, 17.

finché non riposa in te», ha scritto sant'Agostino.[8] Non vi lasciate distrarre in questa ricerca. Perseverate in essa, perché la posta in gioco è la vostra piena realizzazione e la vostra gioia.

5. Cari amici, se imparerete a scoprire Gesù nell'Eucaristia, lo saprete scoprire anche nei vostri fratelli e sorelle, in particolare nei più poveri. L'Eucaristia ricevuta con amore e adorata con fervore diventa scuola di libertà e di carità per realizzare il comandamento dell'amore. Gesù ci parla il linguaggio meraviglioso del dono di sé e dell'amore fino al sacrificio della propria vita. È un discorso facile? No, voi lo sapete! L'oblio di sé non è facile; esso distoglie dall'amore possessivo e narcisista per aprire l'uomo alla gioia dell'amore che si dona. Questa scuola eucaristica di libertà e di carità insegna a superare le emozioni superficiali per radicarsi fermamente in ciò che è vero e buono; libera dal ripiegamento su di sé per disporre ad aprirsi agli altri, insegna a passare da un amore affettivo ad un amore effettivo. Perché amare non è soltanto un sentimento; è un atto di volontà che consiste nel preferire in maniera costante, al proprio, il bene altrui: «Nessuno ha un amore più grande di questo: dare la vita per i propri amici».[9]

È con tale libertà interiore e tale bruciante carità che Gesù ci educa ad incontrarlo negli altri, in primo luogo nel volto sfigurato del povero. La beata Teresa di Calcutta amava distribuire il suo «biglietto da visita» sul quale stava scritto: «Frutto del silenzio è la preghiera; frutto della preghiera la fede, frutto della fede l'amore, frutto dell'amore il servizio, frutto del servizio la pace». Ecco il cammino dell'incontro con Gesù. Andate incontro a tutte le sofferenze umane con lo slancio della vostra generosità e con l'amore che Dio infonde nei vostri cuori per mezzo dello Spirito Santo: «In verità vi dico: ogni volta che avete fatto queste cose ad uno solo di questi miei fratelli più piccoli, l'avete fatto a me».[10] Il mondo ha bisogno urgente del grande segno profetico della carità fraterna! Non basta, infatti, «parlare» di Gesù; bisogna anche farlo in qualche modo «vedere» con la testimonianza eloquente della propria vita.[11]

E non dimenticate di cercare il Cristo e di riconoscere la sua presenza nella Chiesa. Essa è come il prolungamento della sua azione salvifica nel tempo e nello spazio. È in essa e per mezzo di essa che Gesù continua a rendersi visibile oggi e a farsi incontrare dagli uomini. Nelle vostre parrocchie, movi-

[8] *Confessioni*, I, 1.
[9] *Gv* 15, 13.
[10] *Mt* 25, 40.
[11] Cfr *Novo millennio ineunte*, 16.

menti e comunità, siate accoglienti gli uni verso gli altri per far crescere la comunione tra di voi. È questo il segno visibile della presenza di Cristo nella Chiesa, nonostante l'opaco diaframma spesso frapposto dal peccato degli uomini.

6. Non siate sorpresi poi se sul vostro cammino incontrate la Croce. Gesù non ha forse detto ai suoi discepoli che il chicco di grano deve cadere in terra e morire per poter portare molto frutto? [12] Indicava così che la sua vita donata fino alla morte sarebbe stata feconda. Lo sapete: dopo la resurrezione di Cristo, mai più la morte avrà l'ultima parola. L'amore è più forte della morte. Se Gesù ha accettato di morire sulla croce, facendone la sorgente della vita e il segno dell'amore, non è né per debolezza, né per gusto della sofferenza. È per ottenerci la salvezza e farci fin d'ora partecipi della sua vita divina.

È proprio questa la verità che ho voluto ricordare ai giovani del mondo consegnando loro una grande Croce di legno al termine dell'Anno Santo della Redenzione, nel 1984. Da allora, essa ha percorso diversi Paesi, in preparazione alle vostre Giornate Mondiali. Centinaia di migliaia di giovani hanno pregato attorno a quella Croce. Deponendo ai suoi piedi i pesi di cui erano gravati, hanno scoperto di essere amati da Dio e molti di loro hanno trovato anche la forza di cambiare vita.

Quest'anno, nel XX anniversario di quell'evento, la Croce sarà accolta solennemente a Berlino, da dove, pellegrinando attraverso tutta la Germania, raggiungerà il prossimo anno Colonia. Desidero oggi ripetervi le parole che pronunciai allora: «Cari giovani, ... vi affido la Croce di Cristo! Portatela nel mondo come segno dell'amore del Signore Gesù per l'umanità e annunciate a tutti che non c'è salvezza e redenzione se non in Cristo morto e risorto».

7. I vostri contemporanei aspettano da voi che siate i testimoni di Colui che avete incontrato e che vi fa vivere. Nelle realtà della vita quotidiana, divenite testimoni intrepidi dell'amore più forte della morte. Tocca a voi raccogliere questa sfida! Mettete i vostri talenti e il vostro ardore giovanile al servizio dell'annuncio della Buona Novella. Siate gli amici entusiasti di Gesù che presentano il Signore a quanti desiderano vederlo, soprattutto a quanti sono da lui più lontani. Filippo e Andrea hanno condotto quei «greci» a Gesù: Dio si serve dell'amicizia umana per condurre i cuori alla sorgente della divina carità. Sentitevi responsabili dell'evangelizzazione dei vostri amici e di tutti i vostri coetanei.

[12] Cfr *Gv* 12, 23-26.

La Beata Vergine Maria, che durante tutta la vita si è dedicata assiduamente alla contemplazione del volto di Cristo, vi custodisca incessantemente sotto lo sguardo di suo Figlio [13] e vi sostenga nella preparazione della Giornata Mondiale di Colonia, a cui vi invito a guardare fin d'ora con responsabile e fattivo entusiasmo. La Vergine di Nazareth, quale Madre attenta e paziente, modellerà in voi un cuore contemplativo e vi insegnerà a fissare lo sguardo su Gesù perché, in questo mondo che passa, voi siate profeti del mondo che non muore.

Con affetto vi imparto una speciale Benedizione, che vi accompagni nel vostro cammino.

Dal Vaticano, 22 Febbraio 2004

IOANNES PAULUS PP. II

[13] Cfr *Rosarium Virginis Mariæ*, 10.

ACTA CONGREGATIONUM

CONGREGATIO DE CAUSIS SANCTORUM

MONASTERIENSIS

Beatificationis et canonizationis Servi Dei Clementis Augustini von Galen S.R.E. Cardinalis Episcopi Monasteriensis (1878-1946)

DECRETUM SUPER VIRTUTIBUS

« Theologalis spei, simul ac fidei et caritatis prospectus, pastorale Episcopi ministerium omnino informare debet. Ad eum singulari modo pertinet officium se gerendi uti prophetam, testem et spei servum. Eius est fiduciam infondere et cuilibet rationes de spe Christiana annuntiare (cfr. *1 Pe* 3, 75) » (Ioannes Paulus II, adhort. apost. post-synod. *Pastores gregis*, 3).

Maxime caliginoso acerboque tempore quo populus Germanicus versabatur, Cardinalis Clemens Augustinus von Galen, Episcopus Monasteriensis, vestigia persequens divini Pastoris, summa caritate et Christiana fortitudine episcopale munus implevit, forma factus gregis (cfr. *1 Pe* 5, 3). Etenim vivida et intrepida fide viam sanctitatis fructuose percurrit, Evangelium et catholicam doctrinam docendo, iura Dei, hominis et Ecclesiae strenue tuendo et spem in Christo Iesu luce mundi omnibus nuntiando. Hic exemplaris pastor, undecimus ex tredecim filiis, a comite Ferdinando Heriberto von Galen et a comitissa Elisabeth Friderica Sophia von Spee, die 16 mensis Martii anno 1878 ortus est in arce loci *Dinklage* in dioecesi Monasteriensi. Pater eius, rei politicae deditus, fidelem se ostendit erga Magisterium Ecclesiae; mater pietate eminebat et caritate pauperibus inserviens. Servus Dei ab illis graviter formatus est humana et Christiana institutione, quam, Eucharisticum sacrificium et Rosarii recitationem participans, cotidie coluit. Ita dona in baptismate recepta ab infantia evolvere coepit. Anno 1890 ad primum eucharisticum convivium accessit, et sequenti anno sacramento chrismatis unctus est. Domi rudimenta litterarum didicit; postea studia perrexit apud Collegium « Stella Matutina » in urbe Campitempelensi in Austria, deinde apud « Gymnasium Antonianum » in loco *Vecta*, tandem apud Catholicam Studiorum

Universitatem Friburgensem in Helvetia. Iter suscipiens in Italiam anno 1898, Summum Pontificem Leonem XIII adivit, amorem erga Ecclesiam et devotionem erga Summum Pontificem vehementius auxit et consilium cepit vocationem ad sacerdotium amplectendi. Oenipontana in urbe theologicis studiis incubuit apud Collegium Canisianum et apud Seminarium Maius Monasteriense, simplicitate, aequanimitate et comitate ubique excellens. Post sacerdotalem ordinationem, quam recepit die 28 mensis Maii anno 1904, vicarius cooperator constitutus est apud ecclesiam cathedralem Monasteriensem et secretarius Episcopi Auxiliaris D.ni Maximiliani Geronis von Galen, avunculi sui, qui obiit anno 1908. Annis 1906-1911 Berolini cappellanus curavit frequentem paroeciam Sancti Matthiae, et moderator fuit associationis iuvenum operariorum catholicorum, pro quibus convictum aedificavit et templum Sancti Clementis, cuius parochus exstitit annis 1911-1919. Deinde rediit in ecclesialem communitatem Sancti Matthiae, ubi parochi munere functus est annis 1919-1929. A populo, qui eum pastorem exceperat, aestimatus et dilectus est propter fervorem, humanitatem, eucharisticam et marialem pietatem, paternam sollicitudinem de operariis, de pauperibus deque infirmis. Similes sensus aestimationis in urbe Monasterio sibi conciliavit qua parochus ecclesiae Sancti Lamberti inter annos 1929-1933. A Summo Pontifice Pio XI nominatus est Monasteriensis Episcopus et ordinatus est die 28 mensis Octobris anno 1933. Cum Deo ambulavit et Ecclesiae inserviit lumine ductus virtutum fidei, spei et caritatis, quas sedulitate, constantia et spirituali delectamento exercuit. Ut Pastor esset secundum Dei voluntatem, tam vitam suam spiritualem quam apostolatum nutrivit per liturgiam, aeternarum veritatum meditationem, orationem, paenitentiam et spontaneam mortificationem. Sacra Mysteria graviter devoteque celebrabat, atque sive in Cathedrali sive in aliis ecclesiis ritibus religiosis libenter praesidebat. Singularem cultum provexit erga Sacrum Cor Iesu, Eucharistiam et Virginem Mariam, quam honoribus efferebat sive Rosarium cotidie recitando sive frequentes in Sanctuarium loci *Telgte* peregrinationes instituendo. Praeoptavit Sanctos colere eorumque reliquias venerari. Divitias spirituales et amorem erga Dominum et animas in pastorale transtulit dioecesanum ministerium. Evangelium et Ecclesiae doctrinam integre et assidue nuntiavit. Eius sermones litteraeque pastorales studiose a populo legebantur, quem per vias Dei prudenter conduxit et a luporum aggressione eripuit. Palam pugnavit adversus placita nationalsocialismi, atque laesionem iurium hominis et Ecclesiae pertinaciter improbavit. Exempli gratia, illegitimam damnavit monasteriorum confiscationem, insectationem in sacerdotes, clausuram scholarum reli-

giosarum, abolitionem associationum virorum, euthanasiam mente laborantium. Ob suam audaciam « Leo Monasteriensis » appellatus est. Fortitudine sua sibi comparavit approbationem populi, simul cum censuris, ludibriis, immo et periculo carens occisionis. Veritatem tamen et gregem suum ita diligebat ut, sicut Pastor bonus (cfr. *Io* 10, 77), promptum se ostenderet ad vitam pro ovibus suis ponendam. Assimilatus petrae, quae aquarum molibus fortiter resistit, sapiens consiliator exstitit et propheta spei pro universo populo Germanico. Spirituali cleri vitae consuluit et sacrorum alumnorum formationi. Singularem instituit necessitudinem cum suis presbyteris, quos semper bonitate et simplicitate libenter excepit. Peculiarem in modum adfuit sacerdotibus sub armis stantibus nec non illis qui urgentiore auxilio morali indigebant. Ob suum eminens et bene constitutum corpus bonitatem et fiduciam in omnes transfundebat, quapropter complures pauperes et humiles confugiebant ad eum. Dolore afficiebatur quoties supplicationibus indigentium subvenire non poterat. Infirmos invisebat, incertis consilium ferebat, afflictos solabatur, bonorum animos confirmabat, errabundos corrigebat, firmitudinem sociando cum mansuetudine, bonitatem cum iustitia, largitatem cum prudentia. Eius de populo sedulitas maxime refulsit cum alterum saeviebat mundanum bellum, quod Germanicae genti tot intulit aerumnas et iacturas. Urbs ipsa Monasteriensis pyrobolis est verberata; sedes episcopalis, ecclesia cathedralis, templa et conventus ingentibus affecta sunt damnis. Ipse Servus Dei periculum subiit ne sub pyrobolis occumberet. Omnia forti et aequo animo sustinuit, spem collocans in Divina Providentia. Bello composito, in spirituale et sociale bonum suae gentis vires insumere porrexit, adamussim servans suam episcopalem sententiolam: « Nec laudibus nec timore ». Summus Pontifex Pius XII die 18 mensis Februarii anno 1946 cardinalitia dignitate ornavit eum, et, eum referens in ordinem presbyterorum, addidit ei Titulum Sancti Bernardi ad Thermas. Relicta Roma, ubi fervidas affectus et venerationis testificationes receperat, in Italiam meridionalem se contulit ad Germanos captivos adeundos; deinde Monasterium remeavit, ubi die 16 mensis Martii triumphali pompa est exceptus. Interea Servus Dei minus valere coepit. In valetudinarium receptus ob diagnosim peritonitidis cum paralysi intestinali, chirurgiam pati debuit. Piissime se paravit ad occursum extremum cum Deo, qui ad se vocavit eum die 22 mensis Martii anno 1946. Innumeri christifideles venerati sunt illius exuvias, quae postea in cathedrali ecclesia Monasteriensi sunt reconditae.

Sanctitatis fama, qua Servus Dei vivens ornabatur, post eius obitum diffundi coepta est. Causa beatificationis et canonizationis apud Curiam Mo-

nasteriensem est inchoata per celebrationem Processus Ordinarii Informativi annis 1957-1959 peractam. Ulterius Apostolica Sedes, prae oculis habito motu proprio «Sanctitas clarior», Episcopo Monasteriensi respondit nihil obstare quominus Causa introduceretur et institueretur Processus Cognitionalis, qui habitus est anno 1983, cui accessit Processus Rogatorialis Berolinensis. Iuridicam horum Processuum validitatem Congregatio haec agnovit per decretum editum die 4 mensis Februarii anno 1994. Expleta Positionis praeparatione, disceptatio, ut de more, facta est num Servus Dei heroum in modum virtutes excoluerit. Die 23 mensis Maii anno 2003 peractus est, felici cum exitu, Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum. Patres Cardinales et Episcopi, in Sessione Ordinaria diei 18 sequentis mensis Novembris, Ponente Causae Exc.mo D.no Paulo Iosepho Cordes, Archiepiscopo titulo Naissitano, edixerunt Cardinalem Clementem Augustinum von Galen virtutes theologales, cardinales eisque adnexas heroico in gradu esse exsecutum. Facta demum de hisce omnibus rebus Summo Pontifici Ioanni Paulo II per subscriptum Cardinalem Praefectum accurata relatione, Sanctitas Sua vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, mandavit ut super heroicis Servi Dei virtutibus decretum conscriberetur.

Quod cum rite esset factum, accitis ad Se hodierno die infrascripto Cardinali Praefecto necnon Causae Ponente meque Antistite a Secretis Congregationis ceterisque de more convocandis, eisque adstantibus, Beatissimus Pater sollemniter declaravit: *Constare de virtutibus theologalibus Fide, Spe et Caritate tum in Deum tum in proximum, necnon de cardinalibus Prudentia, Iustitia, Temperantia et Fortitudine, eisque adnexis, in gradu heroico, Servi Dei Clementis Augustini von Galen, Sanctae Romanae Ecclesiae Cardinalis, Episcopi Monasteriensis, in casu et ad effectum de quo agitur.*

Hoc autem decretum publici iuris fieri et in acta Congregationis de Causis Sanctorum Summus Pontifex referri mandavit.

Datum Romae, die 20 mensis Decembris A. D. 2003.

IOSEPHUS card. SARAIVA MARTINS
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Eduardus Nowak
archiep. tit. Lunensis, *a Secretis*

MEDIOLANENSIS

Beatificationis et canonizationis Servi Dei Aloisii Monza, sacerdotis dioecesani, fundatoris Instituti Saecularis Parvarum Apostolarum a Caritate (1898-1954)

DECRETUM SUPER VIRTUTIBUS

« Per caritatem servite invicem » (*Gal* 5, 13).

Vestigia persequens divini Pastoris, qui per amorem condicionem servi assumpsit (cfr. *Philp* 2, 7) et pro suo grege animam posuit (cfr. *Io* 10, 11), presbyter Aloisius Monza suae communitati paroeciali propria pastoris caritate inserviit et, fervore pro Regno Dei compulsus, ultra limites sui gregis sollicitudinem extendit. Etenim novum condidit Institutum Saeculare ad caritatem illam, qua primi christiani eminuerunt, apud homines propagandam.

Hic sedulus vineae Domini operarius (cfr. *Mt* 20, 1) in loco *Cislago*, intra fines archidioecesis Mediolanensis, die 22 mensis Iunii anno 1898 ortus est a Petro Monza et Aloisia Monza, ruricolis firma fide praeditis. Recens natus praegracilis erat, qua de re statim Baptismatis lavacro est ablutus et sequenti anno ab Archiepiscopo Mediolanensi, beato Andrea Carolo Ferrari, sacro chrismate in fide confirmatus. Anno 1905 ad primum eucharisticum convivium accessit et ab illa occasione Eucharistia quasi cotidianum exstitit animae nutrimentum. Expletis primis litterarum studiis, cum exprimeret desiderium sacerdotium amplectendi, a suo parocho, Aloisio Vismara, missus est in Institutum Salesianum Astensis oppidi vulgo *Penango Monferrato*. Attamen, patre gravissime aegrotante, in paternam domum redire est coactus. Cum vero in vocatione perseveraret, anno 1916 a parocho locum in seminario gratuitum obtinuit. Ingressus est enim Montianum Collegium « Villoresi » nuncupatum. Mense Ianuario anno 1917 pater e vita migravit; deinde filius ad arma vocatus est. Iter eius ad sacerdotium absque impedimentis percurrit, quoniam Christo firmiter nisus permansit. A militia dimissus, Servus Dei laboriose studia perfecit et die 19 mensis Septembris anno 1925 presbyteratus ordine est insignitus. Iuvenis presbyter primum destinatus ad Varetianum oppidum vulgo *Vedano Olona* ad paroeciam Sancti Mauricii, quae erat peractuosa in fide communitas. Tunc plerique iuvenes Oratorium frequentabant, quod viri politici aegre ferebant eo quod annis illis auctoritas publica iura sibi vindicabat educandae iuventutis. Servus Dei inde ab initio adiutricem operam parocho munifice praestitit, et, a politicis rebus se abstinens, in pasto-

ralem iuvenum curam incubuit. Fervore pro animarum salute onustus, orationem et laborem intime coniunxit, virum vere contemplativum in actione se praebens. Quidam subdoli viri, ut obsisterent efficacitati Ecclesiae erga iuvenes, mense Iunio anno 1927 viceductori locali insidias simulate posuerunt, culpam ferentes in iuvenes catholicos, qui — ex sensu accusationis — instigati erant a Servo Dei et a parocho Petro De Maddalena. Hi duo sacerdotes comprehensi sunt et quattuor per menses in carcere retenti. Declaratus innocens, Servus Dei libertatem obtinuit, iniuncto tamen praecepto in oppidum *Vedano Olona* minime redeundi. Quapropter translatus est in oppidum vulgo *Saronno*, ad Sanctuarium Beatae Mariae Virginis a Miraculis, de quo curam gerebant duo sacerdotes aetate iam provecti. Ibi, dum Servus Dei sacrum ministerium ferventer explicabat, duas novit iuvenes laicas apostolatui catholico intentas, Claram Cucchi et Teresiam Pitteri. Illis quidem notum reddidit propositum constituendi communitatem, cuius membra vitam gererent sicut apostoli in caritate. Hunc ad finem, magnas quidem perferens iacturas, adeptus est praedium in *Vedano Olona*, ubi anno 1937 aedificare coepit domum, in qua sequenti anno primae sociae huius Operis, nuncupati «La Nostra Famiglia», domicilium constituerunt. Interea Archiepiscopus, beatus Alfredus Hildefonsus Schuster, die 30 mensis Novembris anno 1936 Servum Dei nominaverat parochum Sancti Ioannis «alla Castagna» in quodam Leucii suburbio. Divino Spiritu ductus, pastorale munus, forma factus gregis (cfr *1 Pt* 5, 3) adamussim explevit. Etenim quod verbo docebat opere exsequebatur, in fidelitate erga Christum et Ecclesiam nec non in caritate erga Deum et proximum omnes praegrediens. Humiliter, suaviter et ferventer agens, omnium benevolentiam, aestimationem et cooperationem sibi comparavit. Uti cardinem vitae paroecialis Eucharistiam posuit, quam ardenti fide celebrabat et adorabat, cuiusque cultum inter christifideles indefatigabili promovebat animo. Assiduum se praebuit in sacramento Reconciliationis administrando, atque panem verbi Dei et christianarum veritatum saepissime fregit per praedicationem, catechesim, instructiones nec non sermones ad pueros, iuvenes et adultos. Iugiter et accurate laicorum associationibus prospexit, nempe Actioni Catholicae, Conferentiis Sancti Vincentii a Paulo, Sodalitiis, Filiabus Mariae, Tertio Ordini Franciscali, Operariis Catholicis. Ab omnibus aestimatus et diligenter quaesitus uti spirituum moderator et formator animarum orationi, sacrificio et propriis muneribus deditarum. Infirmos sive in domiciliis sive in valetudinario saepe invisebat; afflictis solamen pauperibusque auxilium ferebat. Benignitas eius effulsit etiam cum alterum bellum mundanum grassabatur. Maxima eius appetitio et cotidianum opus,

quod simplicitate, prudentia et evangelica sapientia exercuit, in eo fuit ut Christum animabus et animas Christo portaret. Et plurimi fuerunt ii qui spirituales consecuti sunt proventus ex fonte eius sacerdotii, praesertim filiae spirituales quae Operi eius, annorum decursu propagato, sese aggregaverant. Domus in *Vedano Olona* tamquam centrum erecta est spiritualibus agendis exercitiis et, quamvis belli mundani causa difficultates non defuerunt, hoc centrum corroboratum est eo sensu quod pedetemptim eius aditus patuit pueris mentis morbo correptis. Etiamsi innumeri fuerunt labores et tribulationes, dies advenit, nempe 18 mensis Ianuarii anno 1950, quo iuvenes mulieres, quae opus «La Nostra Famiglia» animabant, ad gradum Instituti Saecularis evectae sunt nomine Parvae Apostolae a Caritate. Die 2 sequentis mensis Februarii moderatrix Zaira Spreafico et Paschina Sormani perpetuam emittebant sui deditionem. Servus Dei vidit suum denique propositum successum habuisse, quocirca in praesens per hunc mundum amore carentem diffundere pergit caritatem illam quae primaevam christianam Hierosolymitanam communitatem roboraverat. Servus Dei ad extremum usque vitae animabus inserviit et viam sanctitatis perseveranter et gaudenter percurrit. Dei voluntate penitus adhaerens, cogitavit, locutus est et egit sub lumine fidei, spei et caritatis. Christus centrum exstitit et anima sui sacerdotii pastoralisque ministerii. Cotidie orationi sese immergebat et faciebat ut oratio diversa vitae adiuncta convolveret. Se immergens in mysterium Dei, in mysterio hominis sese inveniebat. Versans in arduis quoque et dolentibus adiunctis, fiduciam usque posuit in Divina Providentia, atque vim hausit et pacem ex altissima cum Domino consortione nec non ex cultu erga Beatissimam Mariam Virginem, quae vitam eius illuminavit. Virtutem prudentiae simpliciter et perfecte excoluit tam in consiliis et decisionibus sumendis, quam in instruments seligendis ad suam sanctificationem adque bonum animarum magis idoneis. Iustus exstitit erga Deum et proximum, sincerus, fidelis, constans in propositis, tenax in inceptis, austerus erga seipsum, omnibus benevolus, temperans, castus, pauper, superioribus obsequens. Verbo «marcere» utens, notam fecit sive voluntatem sese donandi usque ad sacrificium suiipsius, sive fecunditatem vitae in abscondito, in amore et in laetitia consummandae. Nullo tempore in se divisus evasit, quoniam tantummodo Deo, Ecclesiae, animabus totum se dedit. Extremo vitae tempore, valetudo Servi Dei, numquam hactenus florens, ob quaedam incommoda cardiaca in peius ruebat. Patienter tamen sustinuit infirmitatem; et plenam spem in animo nutriens, ad obitum se paravit, qui evenit die 29 mensis Septembris anno 1954.

Fama sanctitatis, qua vivens fruebatur, post mortem increbruit et confirmata est, quapropter Archiepiscopus Mediolanensis Causam beatificationis et canonizationis inchoavit per Inquisitionem dioecesanam factam inter annos 1987-1991, cuius iuridicam validitatem ratam habuit Congregatio de Causis Sanctorum per decretum latum die 22 mensis Ianuarii anno 1993. Apparata Positione, uti de iure disceptatum est num Servus Dei heroum in modum virtutes excoluerit. Felici cum exitu die 20 mensis Iunii anno 2003 habitus est Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum. Patres Cardinales et Episcopi, in Ordinaria Sessione congregati die 2 mensis Decembris eiusdem anni, Ponente Causae Exc.mo D.no Hieronymo Grillo, Episcopo Centumcellarum-Tarquiniensi, agnoverunt presbyterum Aloisium Monza theologales, cardinales eisque adnexas virtutes heroico in gradu esse executum. Facta demum de hisce omnibus rebus Summo Pontifici Ioanni Paulo II per subscriptum Cardinalem Praefectum accurata relatione, Sanctitas Sua vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, mandavit ut super heroicis Servi Dei virtutibus decretum conscriberetur.

Quod cum rite esset factum, accitis ad Se hodierno die infrascripto Cardinali Praefecto necnon Causae Ponente meque Antistite a Secretis Congregationis ceterisque de more convocandis, eisque adstantibus, Beatissimus Pater sollemniter declaravit: *Constare de virtutibus theologalibus Fide, Spe et Caritate tum in Deum tum in proximum, necnon de cardinalibus Prudentia, Iustitia, Temperantia et Fortitudine, eisque adnexis, in gradu heroico, Servi Dei Aloisii Monza, Sacerdotis dioecesani, Fundatoris Instituti Saecularis Parvarum Apostolarum a Caritate, in casu et ad effectum de quo agitur.*

Hoc autem decretum publici iuris fieri et in acta Congregationis de Causis Sanctorum Summus Pontifex referri mandavit.

Datum Romae, die 20 mensis Decembris A. D. 2003.

Iosephus card. Saraiva Martins
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Eduardus Nowak
archiep. tit. Lunensis, *a Secretis*

ONUBENSIS

Beatificationis et canonizationis Ven. Servae Dei Eusebiae Palomino Yenes, religiosae Professae Instituti Congregationis Filiarum Mariae Auxiliatricis (1899-1935)

DECRETUM SUPER MIRACULO

Nata est Venerabilis Serva Dei Eusebia Palomino Yenes die 15 mensis Decembris anno 1899 Cantalpini, parvo in oppidulo provinciae Salamanticae, in Hispania. Infantiae tempus degit in paupertate atque sub luce fidei. Postquam famulatum egit in commodum privatarum familiarum atque Instituti Mariae Auxiliatricis Salamancae, ubi quidem desiderium experta est sese sacrandi Deo, ingressa est anno 1922 in Institutum Filiarum Mariae Auxiliatricis atque anno 1924 professionem religiosam emisit. Assignata est communitati *Valverde del Camino*, in dioecesi Onubensi, atque addicta culinae humilibusque domesticis operibus. Fecundum insuper expedivit apostolatum inter iuvenes oppidanosque loci, qui omnes eius pietatis fervorem admirabantur eiusque eximias virtutes. Anno 1931, praesentiens bellum Hispanicum civile, vitam sua Deo dicavit pro patriae salute. Animi constantia atque pietatis studio obivit longam aegrotationem quae eam ad mortem adduxit die 10 mensis Februarii anno 1935. Summus Pontifex Ioannes Paulus II, die 17 mensis Decembris anno 1996, declaravit Servam Dei gradu heroico exercuisse virtutes theologales, cardinales iisque adnexas. In prospectu habens beatificationem, Postulatio Causae subiecit iudicio Congregationis de Causis Sanctorum mirum opinatum eventum quod accidit in oppidulo *Valverde del Camino* anno 1983, cum dioecesana Inquisitio de vita virtutibusque Servae Dei prope iam erat ad conclusionem atque iam statuta erat, ad diem 14 mensis Aprilis illius anni, translatio mortalium exuviarum eiusdem Sororis Eusebiae ad sacellum congruenter paratum in Collegio Mariae Auxiliatricis. Sub eodem tempore Sorores Filiarum Mariae Auxiliatricis populusque fidelis curaverant ut in promptu haberent imaginem Servae Dei, cuius confectio iam dudum concredita erat claro pictori Emmanueli Parreno Rivera, qui quidem, quamquam semel iterumque a Sororibus instigatus, operis initium ad diem incertum differebat. Ad impedimentum auferendum preces effuderunt Sorores populusque una simul in honorem Servae Dei ut, duobus tantum manentibus hebdomadibus ante ritum praevisum, artifex tandem inciperet opus.

Circa horam decimam matutinam diei 31 mensis Martii anno 1983, pictor, qui ob infirmitatem pedibus depingebat, iniit opus, pro certo habens se perfecturum non esse ante diem 14 mensis Aprilis: quare ille intra se ita locutus est cum Serva Dei: « Tempus necessarium ad rem patrandam iam deest. Cognoscere velim utrum vera sint quae dicuntur de miraculis tuis: tu quidem operare ut imaginem tuam effingam... ». Mirum in modum, quattuor post horas et dimidiam, tabula pigmentis oleatis picta erat confecta. Maius profecto inopinatum, quod quidem nulla scientiae ratione explicari potest, in eo est ponendum quod colores, quibus usus erat, eodem ipso temporis intervallo aruerant. Pictor ipse turbatus est utpote qui plane noverat ad colorum exsiccationem multos expetiri dies. Res statim adscripta est intercessioni Servae Dei, instanter invocatae praesertim a Filiabus Mariae Auxiliatricis aliisque a studiosis fidelibus. Inquisitio dioecesana, celebrata apud Curiam Onubensem anno 1998, iuridice valida habita est ab hoc Dicasterio per decretum diei 5 mensis Februarii anno 1999. Consulta Technicorum, congregata die 22 mensis Novembris anno 2001, hoc modo expedivit aestimationem suam: « Omnes socii Consultae Technicorum, hac in re apprime versati, inusitatam ducunt celerrimam exsiccationem colorum adhibitorum sine usu corporum exsiccantium. Aperte declarator quod ex rerum naturae legibus fieri non potest ut tabula pigmentis oleatis picta exsiccetur brevi quattuor et dimidiae horarum intervallo quo est confecta, prae oculis habens etiam quod colores, quamquam alii aliis impositi, inter se non sunt mixti. Praebet igitur eventum technicae inexplicabilitatis condiciones ». Die 30 mensis Maii anno 2003, habitus est Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum. Deinde, die 16 subsecuti mensis Decembris, celebrata est Sessio Ordinaria Patrum Cardinalium atque Episcoporum, Ponente Causae Exc.mo Andrea Maria Erba, Episcopo Veliterno-Signino. Et in utroque Coetu, sive Consultorum sive Cardinalium et Episcoporum, posito dubio an de miraculo divinitus patrato constaret responsum affirmativum prolatum est. Facta demum de hisce omnibus rebus Summo Pontifici Ioanni Paulo II per subscriptum Cardinalem Praefectum accurata relatione, Sanctitas Sua vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, mandavit ut decretum de praedicto miro eventu conscriberetur.

Quod cum rite esset factum, accitis ad Se hodierno die infrascripto Cardinali Praefecto necnon Causae Ponente meque Antistite a Secretis Congregationis ceterisque de more convocandis, eisque astantibus, Beatissimus Pater sollemniter declaravit: *Constare de miraculo a Deo patrato per interces-*

sionem Ven. Servae Dei Eusebiae Palomino Yenes, Religiosae professae Instituti Filiarum Mariae Auxiliatricis, videlicet de celerrima exsiccatione, brevi quattuor et dimidiae horarum intervallo, colorum ab Emmanuele Parreno Rivera pictore adhibitorum in exsecutione imaginis ipsius Ven. Servae Dei.

Voluit autem Sanctitas Sua ut hoc decretum publici iuris fieret et in acta Congregationis de Causis Sanctorum referretur.

Datum Romae, die 20 mensis Decembris A. D. 2003.

Iosephus card. Saraiva Martins
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Eduardus Nowak
archiep. tit. Lunensis, *a Secretis*

PLATENSIS

Beatificationis et canonizationis Ven. Servae Dei Mariae Ludovicae De Angelis (in saec.: Antoninae) sororis professae Congregationis Filiarum Dominae Nostrae a Misericordia (1880-1962)

DECRETUM SUPER MIRACULO

Venerabilis Serva Dei Maria Ludovica De Angelis (in saec.: Antonina) primam vidit lumen die 24 mensis Octobris anno 1880 in pago Sancti Gregorii, apud Aquilam. Congregationem Filiarum Dominae Nostrae a Misericordia ingressa, anno 1906 religiosam emisit professionem. Sequenti anno in clinicam paediatricam Argentopoli in Argentina sitam se contulit, ubi inter annos 1909-1962 officium exercuit administrae, quod peritia, caritate et spiritu sacrificii implevit, iugiter prospiciens physicae spiritalique infirmorum saluti, eorumque familiarium, medicorum et ministrorum illius instituti. Per quodlibet temporis spatium moderatrix quoque exstitit suae religiosae communitatis. Lata solidaque sanctimoniae fama circumdata, die 25 mensis Februarii anno 1962 operosam terrenam conclusit exsistentiam. Summus Pontifex Ioannes Paulus II die 20 mensis Decembris anno 2001 edixit Servam Dei heroicum attigisse fastigium in virtutibus theologalibus, cardinalibus eisque

adnexis excolendis. Beatificationi consulens, Postulatio Causae iudicio huius Congregationis de Causis Sanctorum obtulit praesumptam miram sanationem puellulae Antonillae Cristelli, quae, Argentopoli in Argentina, nata erat die 26 mensis Maii anno 1988; statim postea affecta est myelomeningocele 3 c. lumbari in sede. Quapropter in clinicam paediatricam quam diximus excepta est ad intensivam therapiam subeundam ut haec pathologia clauderetur. Ex legibus clinicis paresis aderat artuum inferiorum simul cum amissione sensibilitatis et refluxus vesico-ureteralis bilateralis, cuius causa exstitit vesica neurogenica parva et hypertonica. Ren dexter erat hypofunctioni obnoxius et duplex aderat ureter ad dexteram. Ex aliis inquisitionibus compertum est ventriculos cerebrales esse dilatatos. Puellula, aetatis 35 dies agens, ex clinica dimissa est et rehabilitationi motoriae subiecta propter paresim artuum inferiorum, quod tamen ad nihilum profuit. Deinde chirurgicam passa est sectionem ob extensionem nervorum Achillis. Die 22 mensis Iulii anno 1988 peracta est illi vesicostomia. Inde puellula varias sustinuit urinarias corruptiones, provenientes ex pyelonephrite neonatali et ideo cum consequenti detrimento functionali renis dexteri. Novem aetatis menses nata, id est mense Februario anno 1989, puellula a medico curante et a matre translata est ad sepulcrum Servae Dei Mariae Ludovicae, ad impetrandam sanationem. Antonilla praeter omnem exspectationem statim surgere potuit et ullo absque subsidio stare. Alius minis contigit eventus cum puellula quattuor aetatis annos ageret: etenim die 29 mensis Octobris anno 1992 medici transtulerunt eam in aulam chirurgiae ad claudendam vesicostomiam, ad auferendum renem dexterum et ureteres reimplantandos. Attamen ex praechirurgico analysi comprobatum est vesicam normalis esse voluminis et renem dexterum suo munere recte fungi. Ulla absque medica therapia urinarium systema ad normam redierat. De tali eventu anno 2000 apud Curiam Platensem peracta est Inquisitio dioecesana, cuius iuridicam auctoritatem hoc Dicasterium ratam habuit per decretum diei 23 mensis Novembris anno 2001. Consilium Medicorum, in sessione habita die 23 mensis Februarii huius anni 2003 asseruit sanationem celerem exstitisse, perfectam et perseverantem sub prospectu urologico; vitam relationis affectam non esse exiguo artuum inferiorum exitu motorio, et sanationem secundum praescripta scientiae inexplicabilem fuisse. Die 30 mensis Maii eiusdem anni peractus est Congressus Peculiaris Consultorum Theologorum et die 18 mensis Novembris secuti Sessio Ordinaria Patrum Cardinalium et Episcoporum, Causae Ponente Exc.mo D. Andrea Maria Erba, Episcopo Veliterno-Signino, facta est. Et in utroque Coetu, sive

Consultorum sive Cardinalium et Episcoporum, posito dubio an de miraculo divinitus patrato constaret, responsum affirmativum prolatum est. Facta demum de hisce omnibus rebus Summo Pontifici Ioanni Paulo II per subscriptum Cardinalem Praefectum accurata relatione, Sanctitas Sua vota Congregationis de Causis Sanctorum excipiens rataque habens, mandavit ut decretum de praedicta mira sanatione conscriberetur.

Quod cum rite esset factum, accitis ad Se hodierno die infrascripto Cardinali Praefecto necnon Causae Ponente meque Antistite a Secretis Congregationis ceterisque de more convocandis, eisque astantibus, Beatissimus Pater sollemniter declaravit: *Constare de miraculo a Deo patrato per intercessionem Ven. Servae Dei Mariae Ludovicae De Angelis (in saec.: Antoninae), Sororis professae Congregationis Filiarum Dominae Nostrae a Misericordia, videlicet de celeri, perfecta ac perseveranti sanatione puellulae Antonillae Cristelli a « vescica neurologica di tipo dissinergico, reflusso vescicoureterale di alto grado, doppio uretere a destra, rene destro ipofunzionante e ridotto di volume; paresi degli arti inferiori »*.

Voluit autem Sanctitas Sua ut hoc decretum publici iuris fieret et in acta Congregationis de Causis Sanctorum referretur.

Datum Romae, die 20 mensis Decembris A. D. 2003.

IOSEPHUS card. SARAIVA MARTINS
Praefectus

L. ✠ S.

✠ Eduardus Nowak
archiep. tit. Lunensis, *a Secretis*

CONGREGATIO PRO EPISCOPIS

PROVISIO ECCLESIARUM

Latis decretis a Congregatione pro Episcopis, Sanctissimus Dominus Ioannes Paulus Pp. II, per Apostolicas sub plumbo Litteras, iis quae sequuntur Ecclesiis sacros praefecit praesules:

die 9 Iunii 2004. — Cathedrali Ecclesiae Coslinensi-Colubreganae Exc.mum P.D. Casimirum Nycz, hactenus Episcopum titularem Villaregensem et Auxiliarem Cracoviensem.

die 12 Iunii. — Cathedrali Ecclesiae Sancti Andreae de Tuxtla, R.D. Iosephum Trinitatem Zapata Ortiz, e clero eiusdem dioecesis, hactenus Seminarii maioris «Cristo Rey» dioecesis Texcocensis rectorem.

die 15 Iunii. — Cathedrali Ecclesiae Mossorensi R.D. Marianum Manzana, e clero archidioecesis Tridentinae, hactenus delegatum episcopalem pro Missionibus eiusdem archidioecesis.

— Metropolitanae Ecclesiae Barcinonensi, noviter erectae, Exc.mum P.D. Aloisium Martínez Sistach, hactenus Archiepiscopum Tarraconensem.

— Metropolitanae Ecclesiae Tarraconensi R.D. Iacobum Pujol Balcells, e clero Praelaturae personalis Sanctae Crucis et Operis Dei, hactenus in Universitate Navarrensi Theologiae Professorem atque Instituti Superioris Religiosarum Scientiarum Directorem.

— Cathedrali Ecclesiae Tubaraoënsi Exc.mum P.D. Hyacinthum Bergmann, hactenus Episcopum titularem Ausuccurensem et Auxiliarem dioecesis Pelotensis.

— Cathedrali Ecclesiae Angelopolitanae Exc.mum P.D. Iosephum Clementem Weber, hactenus Episcopum titularem Gummitanum in Byzacena et Auxiliarem archidioecesis Portalegrensis in Brasilia.

— Cathedrali Ecclesiae Terrassensi, noviter erectae, Exc.mum P.D. Iosephum Angelum Saiz Meneses, hactenus Episcopum titularem Selemselitanum atque Auxiliarem archidioecesis Barcinonensis.

die 15 Iunii 2004. — Cathedrali Ecclesiae Sancti Felicis de Llobregat, noviter erectae, Exc.mum P.D. Augustinum Cortés Soriano, hactenus Episcopum Ebusitanum.

die 18 Iunii. — Coadiutorem dioecesis Nicensis Exc.mum P.D. Aloisium Sankalé, hactenus Episcopum Caiennensem.

die 19 Iunii. — Cathedrali Ecclesiae Chicoutimiensi, Exc.mum P.D. Andream Rivest, hactenus Episcopum titularem Thubursicensem et Auxiliarem archidioecesis Marianopolitanae.

— Cathedrali Ecclesiae Civitatis Altamirensis, R.D. Iosephum Michaëlem Angelum Giles Vázquez, hactenus dioecesis Tolucensis Vicarium generalem.

— Palensis Ecclesiae Auxiliarem Exc.mum P.D. Isabellum C. Abarquez, Episcopum titularem Talaptulensem, hactenus Auxiliarem archidioecesis Caebuanae.

— Cathedrali Ecclesiae Ibanae, R.D. Florentinum G. Lavarias, e clero Sancti Ferdinandi, hactenus praefectum commissionis pro pastorali programmate «Assist» Conferentiae Episcoporum Philippinarum.

die 21 Iunii. — Titulari episcopali Ecclesiae Septimuniciensi, Exc.mum P.D. Aemilium L. Bataclan, hactenus Episcopum Iliganensem, quem deputavit Auxiliarem archidioecesis Caebuanae.

die 23 Iunii. — Titulari episcopali Ecclesiae Madensi R.D. Iosephum de Lanza Neto, e clero dioecesis Iaboticaballensis, hactenus paroeciae vulgo «Senhor Bom Jesus» in civitate Monte Alto curionem, quem deputavit Auxiliarem archidioecesis Londrinensis.

— Cathedrali Ecclesiae Leopoldinensi, Exc.mum P.D. Darium Campos, O.F.M., hactenus Episcopum Arassuahyensem.

die 24 Iunii. — Cathedrali Ecclesiae A Domina Nostra vulgo de la Altagracia in Higüey, seu Higueyensi Exc.mum P.D. Gregorium Nicanorem Peña Rodríguez, hactenus Episcopum Portus Argentarii.

die 25 Iunii. — Cathedrali Ecclesiae Herbipolensi Exc.mum P.D. Fridelmum Hofmann, hactenus Episcopum titularem Tadduensem et Auxiliarem archidioecesis Coloniensis.

die 26 Iunii 2004. — Metropolitanae Ecclesiae Theatinae-Vastensi, R.D. Brunonem Forte, e clero archidioecesis Neapolitanae, ibique Theologiae dogmaticae docentem ac Commissionis Theologicae Internationalis membrum.

die 28 Iunii. — Titulari episcopali Ecclesiae Altiburitanae, R.D. Geraldum T. Walsh, e clero archidioecesis Neo-Eboracensis, ibique curionem paroeciae Sanctae Elisabethae, quem deputavit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

— Titulari episcopali Ecclesiae Enerensi, R.D. Dionysium J. Sullivan, e clero archidioecesis Neo-Eboracensis, ibique curionem paroeciae Sanctorum Ioannis et Pauli, quem deputavit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

— Cathedrali Ecclesiae Carcassonensi R.D. Alanum Planet, e clero dioecesis Valentinensis, hactenus paroeciae vulgo dictae Notre-Dame-du-Rhône curionem.

die 30 Iunii. — Titulari episcopali Ecclesiae Usinazensi R. D. Paschalem Delannoy, e clero dioecesis Insulensis, ibique Vicarium episcopalem, quem constituit Auxiliarem eiusdem dioecesis.

— Cathedrali Ecclesiae Cadurcensi R.D. Norbertum Iosephum Henricum Turini, e clero dioecesis Nicensis, hactenus ibidem Vicarium gereneralem.

— Cathedrali Ecclesiae Zipaquirensi Exc.mum P.D. Hectorem Cubillos Peña, hactenus Episcopum titularem Fesseitanum et Auxiliarem archidioecesis Bucaramanguensis.

— Titulari episcopali Ecclesiae Ausuccurensi R.P. Ioannem Vincentium Cordoba Villota, S.I., hactenus Decanum Facultatis Medicinae Pontificiae Universitatis «Javeriana», quem constituit Auxiliarem archidioecesis Bucaramanguensis.

die 3 Iulii. — Titulari episcopali Ecclesiae Usulensi, R.D. Gabinum Miranda Melgarejo, e clero dioecesis Abancaiensis, ibique paroeciae vulgo «Santiago Apóstol» nuncupatae parochum, quem constituit Auxiliarem archidioecesis Ayacuquensis.

— Titulari episcopali Ecclesiae Valle-Valliensi, R.D. Mitchell Thomam Rozanski, e clero archidioecesis Baltimorensis, ibique curionem paroeciae Sancti Ioannis Evangelistae in oppido *Severna Park*, quem deputavit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

die 8 Iulii 2004. — Titulari episcopali Ecclesiae Tungrensi, R.D. Petrum Warin, e clero dioecesis Leodiensis, ibique Vicarium episcopalem et rectorem Seminarii maioris, quem deputavit Auxiliarem dioecesis Namurcensis.

die 9 Iulii. — Titulari episcopali Ecclesiae Rotarensi, R.D. Gundisalvum De Villa y Vásquez, S.I., Rectorem Universitatis «Rafael Landívar» in archidioecesi Guatimalensi, quem constituit Auxiliarem eiusdem archidioecesis.

— Titulari episcopali Ecclesiae Selemseltanae, R.D. Gustavum Rodulfum Mendoza Hernández, Pro-Vicarium generalem Cancellariumque curiae archidioecesis Guatimalensis et paroeciae vulgo «Nuestra Señora de Guadalupe» nuncupatae parochum, quem constituit Auxliarem eiusdem archidioecesis.

— Metropolitanae Ecclesiae Emeritensi Augustanae-Pacensi Exc.mum P.D. Iacobum García Aracil, hactenus Episcopum Giennensem.

DIARIUM ROMANAE CURIAE

Il Santo Padre Giovanni Paolo II ha ricevuto in Udienza Ufficiale per la presentazione delle Lettere Credenziali:

Venerdì, 18 Giugno 2004, S.E. il Signor Jorge Dezcallar de Mazarredo, Ambasciatore di Spagna presso la Santa Sede.

Ha, altresì, ricevuto in Udienza:

Lunedì, 21 Giugno 2004, S.E. il Signor José Luis Rodríguez Zapatero, Presidente del Governo di Spagna.

Martedì, 22 Giugno 2004, S.A. Em.ma Fra Andrew Bertie, Principe e Gran Maestro del Sovrano Militare Ordine di Malta.

Venerdì, 25 Giugno 2004, S.E. il Signor Edward Fenech Adami, Presidente di Malta.

Martedì 22 giugno 2004 si è riunita alla presenza del Santo Padre la Congregazione delle Cause dei Santi.

SEGRETERIA DI STATO

NOMINE

Con Brevi Apostolici il Santo Padre Giovanni Paolo II ha nominato:

8	giugno	2004	Mons. Gerard McKay, *Prelato Uditore del Tribunale della Rota Romana.*
17	»	»	S. E. Mons. Emil Paul Tscherrig, Arcivescovo tit. di Voli, Nunzio Apostolico in Corea, *Nunzio Apostolico in Mongolia.*

Con Biglietti della Segreteria di Stato il Santo Padre Giovanni Paolo II ha nominato:

8	giugno	2004	S.E. Mons. Stanislaw Nowak, Arcivescovo di Czestochowa, *secondo Vice Presidente della Pontificia Accademia dell'Immacolata.*

21	giugno	2004	Mons. Giovanni Pietro Dal Toso, *Sotto-Segretario del Pontificio Consiglio « Cor Unum » « ad quinquennium »*.
»	»	»	Mons. Maurizio Malvestiti, *Capo Ufficio nella Congregazione per le Chiese Orientali.*
23	»	»	Il rev. Fabrizio Capanni, *Capo Ufficio nella Pontificia Commissione per i Beni Culturali della Chiesa.*
26	»	»	Mons. Gergely Kovács, *Capo Ufficio nel Pontificio Consiglio della Cultura.*

NECROLOGIO

1	giugno	2004	Mons. Karl Borromäus Flügel, Vescovo tit. di Altiburo.
4	»	»	Mons. Alfredo Garsia, Vescovo em. di Caltanissetta (*Italia*).
13	»	»	Mons. Antonio Cardoso Cunha, Vescovo em. di Vila Real (*Portogallo*).
14	»	»	Mons. Ubaldo Calabresi, Arcivescovo tit. di Fondi.
21	»	»	Mons. Luigi Accogli, Arcivescovo tit. di Treba.
»	»	»	Mons. Joseph Sunday Ajomo, Vescovo di Lokoja (*Nigeria*).
»	»	»	Mons. Jonn E. Heaps, Vescovo tit. di Inis Carhaig.
22	»	»	Mons. Virgilio López Irías, Vescovo di Trujillo (*Honduras*).
23	»	»	Mons. François Vòllaro, Vescovo em. di Ambatondrazaka (*Madagascar*).
25	»	»	Mons. Sofio G. Balce, Vescovo di Gabanatuan (*Filippine*).